

LE MADAWASKA

CINQ SOUS LE NUMERO

EDMUNDSTON, N.-B., 29 AOUT, 1929.

SEIZIEME ANNEE No. 35

LA FETE DU TRAVAIL CELEBREE A EDMUNDSTON

voyez le programme en page 3

Madawaska, Maine se joint à Edmundston pour fêter dignement le Travail. - Les préparatifs d'une fête mémorable pour le 2 septembre. - Une proclamation du maire Cormier.

La Fête du Travail est un jour de fête légale, généralement le premier lundi de septembre, observé dans tous les Etats américains et dans chaque province du Canada.

La première célébration de la Fête du Travail date de 1882 et fut inaugurée par les Chevaliers du Travail (Knights of Labor). C'est alors que différentes organisations ouvrières demandèrent aux autorités de reconnaître un jour férié déterminé dans l'année en l'honneur du Travail. L'Etat du Colorado passa la première loi à cet effet en 1887.

Depuis lors des manifestations ouvrières ont lieu à l'occasion de la Fête du Travail, chaque année dans les grandes villes, et à différents intervalles dans les villes les moins peuplées.

Il y a bien dix ans que la ville d'Edmundston n'a pas fêté le Travail; les dernières fêtes civiles furent à l'occasion de l'ouverture du pont international entre Edmundston et Madawaska en 1921, et au jubilé de la Confédération en 1927.

Réalisant l'importance de fournir à la population de la région, à la classe ouvrière en particulier, l'occasion de se distraire les membres du Club Bachelor ont bien voulu se charger cette année de l'organisation d'une célébration grandiose de la Fête du Travail.

Les autorités de la ville d'Edmundston et de Madawaska, Maine prêtent leur généreux concours dans la préparation de cette fête. Déjà on voit s'élever en face de l'Hôtel de Ville d'Edmundston un arc de triomphe dédié au Travail. La Cie Fraser d'Edmundston et de Madawaska contribuera à cette fête par plusieurs chars allégoriques. Il en sera de même du Canadian National et de plusieurs autres industriels et hommes d'affaires d'Edmundston et de Madawaska.

Les lecteurs trouveront en page 3 de cette édition un programme détaillé de la fête. Nous tenons cependant à attirer l'attention sur le feu d'artifices qui aura lieu vers neuf heures du soir. Nous avons en l'occasion d'examiner le programme de ce feu d'artifices et nous pouvons assurer le public qu'il ne sera pas décevant. Il comprend 58 numéros dont l'exécution durera près d'une heure sous la direction d'un expert de Boston. Rien de semblable n'a encore été vu dans la région.

Le public en général est requis de contribuer le plus possible à faire de cette fête un succès en décorant les maisons, particulièrement sur le parcours de la parade, en prenant part à la parade avec une auto décorée, un char allégorique ou autrement. Son honneur le Maire Cormier, dans une proclamation que nous publions dans une autre colonne, demande aux citoyens de la ville de célébrer dignement et avec éclat de la Fête du Travail.

Nul doute que cette célébration sera, comme les précédentes, un grand succès et qu'elle fera honneur au Club Bachelor qui a bien voulu se charger de l'organisation.

A LOUER
Un bon grand magasin, sur la rue de l'Eglise, ancien poste de J. P. Soucy, à louer immédiatement. S'adresser à Xavier LEVESQUE, Edmundston, N. B. 828-14-29a.

A LOUER
Deux appartements non meublés à louer immédiatement. S'adresser à J. M. BOUCHARD, rue St-François, Edmundston, N. B. 829-14-29a.

SEANCE

St-André de Madawaska

DIMANCHE LE 1er SEPTEMBRE
à huit heures du soir

Comédie - Chant - Musique
Au Profit de l'Eglise dans la Salle Paroissiale.

BIENVENUE A TOUS!

LES OFFICIERS DU REVENU FONT UNE GROSSE SAISIE

Ils découvrent une grande quantité d'alcool de contrebande sur une ferme près de Glendyne, P. Q.

Samedi dernier les officiers du revenu d'Edmundston ont opéré une saisie importante d'alcool, whisky, gin et brandy de contrebande dans la paroisse de Glendyne, P. Q., sur la ferme Plourde.

Après des recherches considérables, les officiers découvrirent cette marchandise de contrebande dans une grange, dissimulée dans un mur. Il y avait 75 barils contenant chacun 10 gallons d'alcool et environ 60 douzaines de bouteilles de liqueurs ainsi qu'une machine à embouteiller, le tout évalué à environ \$3000. Le fruit de cette saisie fut transporté dans les entrepôts de la douane à Edmundston.

Les officiers qui ont opéré cette saisie sont MM. Xavier Levesque, Willie Picard, Geo. Siros, Bouchard, Verret et Daigle.

Il y a quelques jours ces mêmes officiers saisissaient à St-Hilaire une auto contenant une quarantaine de gallons d'alcool. L'auto était sur la rive de la rivière St-Jean et on s'apprêtait à traverser la boisson aux Etats-Unis au moment de la saisie. Le chauffeur de l'auto et les hommes du bateau ont pu s'échapper.

CHANGEMENTS A LA WILLIS SECURITIES

Une nouvelle de grand intérêt dans les cercles financiers est l'acquisition par la Solloway, Mills Co., Limited des neuf bureaux que la Willis Securities avait aux Provinces maritimes.

La nouvelle organisation sera en mesure de servir plus rapidement et avec plus grande satisfaction les personnes qui sont intéressées dans le développement des mines, des huiles et du grain au Canada.

La Solloway, Mills Company Limited aura un fil de télégraphie privé couvrant onze mille milles, comprenant des lignes directes à New-York et Chicago et reliant dans une solide organisation tous les marchés d'un océan à l'autre.

M. E. O. Willis, président de la Willis Securities Co., Ltd., devient gérant aux Provinces maritimes de la Solloway, Mills Co., Ltd. M. J. A. Alain reste gérant du bureau d'Edmundston, sous la nouvelle administration.


BOUCHER OFFICE

Mme Adélaïde Blais, après avoir séjourné 6 semaines avec ses enfants est repartie le 21 courant pour Boston. M. John Moreau, M. Georges Moreau et Mme Eddie Levesque sont allés la reconduire.

A LOUER
Mlle Adélaïde Smith de Frenchville a passé quelques jours en visite chez ses cousines Mmes Hudon et Corine Smith.

Mmes Jos P. Verret et Maxime Hébert d'Edmundston, étaient de passage à St-Basile au commencement de la semaine.

Mlle Isabelle Albert, garde-malade, visitait M. et Mme Edgar Soucy.



VILLE D'EDMUNDSTON

Cabinet du Maire
Edmundston, N.-B.

PROCLAMATION

Aux Contribuables et Citoyens de la ville d'Edmundston:

Etant donnée que le 2 septembre, jour de la Fête du Travail, est un jour de fête légale, et que cette fête sera dignement célébrée à Edmundston;

J'invite par la présente tous les citoyens et contribuables de cette ville à prendre part à cette démonstration en l'honneur du Travail. Je demande à tous les marchands, chefs d'industrie et d'usines, de fermer leurs établissements. J'invite les contribuables à décorer leurs maisons sur le parcours de la procession; les propriétaires d'automobiles à décorer leurs chars et à se joindre à la parade. Je demande également à tous ceux qui le peuvent de construire des chars allégoriques et de les faire circuler dans la parade.

Et je déclare en conséquence, le Deuxième jour de septembre, Mil neuf Cents Vingt-Neuf, jour de Fête Civique et demande aux citoyens de s'y conformer.

Donné sous le sceau et sceau de la Ville d'Edmundston, ce 29ème jour du mois d'août, 1929.

MAX D. CORMIER,
Maire.

Thomas Guerrette,
Secrétaire-Trésorier.

CABANO

VA-et-venir
—M. et Mme Hector Demers de Lawrence, Mass., et Mme Noel Corneau, sa fille Yvonne, était en visite la semaine dernière chez Mlle B. Guérette, modiste.

—M. et Mme Jules Guérette de Nashua étaient de passage à Cabano ces jours derniers.

—Mme David Michaud de Québec est venue passer quelques jours chez M. et Mme J. D. McCormack.

—M. et Mme L. Leclair et leur famille sont allés passer le dimanche à Kamouraska. M. et Mme Emile Charron d'Edmundston, Georges, Marcel, René et Dorothée Charron se rendaient aussi à Kamouraska.

ST-BASILE, N.-B.

—M. et Mme Gel. Bourgoin, leur fils Paul, de Frenchville, visitaient leurs parents et amis ici dernièrement.

—Mlle Yvonne Bélanger est de retour d'un voyage à Boston et Nashua.

—Mlle Adélaïde Smith de Frenchville a passé quelques jours en visite chez ses cousines Mmes Hudon et Corine Smith.

—Mmes Jos P. Verret et Maxime Hébert d'Edmundston, étaient de passage à St-Basile au commencement de la semaine.

—Mlle Isabelle Albert, garde-malade, visitait M. et Mme Edgar Soucy.

NOUVEAU VICAIRE

Il nous fait plaisir de saluer l'arrivée à Edmundston de M. l'abbé Edmond Landry, que Monseigneur l'Evêque vient de nommer deuxième vicair de la paroisse immaculée-Conception.

M. l'abbé Landry est natif de Pokemouche, comté de Gloucester. Il fit ses études classiques au Collège Sacré-Coeur de Bathurst; il étudia la théologie au Grand Séminaire de Halifax où il fut ordonné prêtre en juin dernier.

A LOUER
Maison de 3 appartements, située sur la rue St-François, près du magasin Eddie Soucy, avec chambre de bain, eau chaude, commodités modernes et bien finies. S'adresser à M. Henri LAVOIE, 40, rue Emerson, Edmundston. 721-46-22a.

HENRY FORD ET LA PROHIBITION

New-York, 26.—Henry Ford se trompe entièrement dans son attitude sur la prohibition, de l'avis du Dr N. M. Butler, président de l'Université de Columbia, qui est en faveur du rappel du dix-huitième amendement. Il n'a pas, dit-il, une réelle compréhension du programme et ses vues favoriseraient le trafic des liqueurs.

Cette déclaration est une réponse à l'ultimatum de M. Ford, à savoir qu'il cessera de fabriquer des automobiles si on en revient à la vente du rhum.

NAISSANCES

—Le 9 est né à M. et Mme Eddie Pelletier, un fils baptisé Joseph, Paul, Geaton, Parrain et marraine M. et Mme Frs. Levesque.

—Le 17 courant est né à M. et Mme Jean J. Roy, un fils baptisé Jean, Paul, René, Parrain et marraine M. et Mme Jean Rioux.

—Le 18 courant est née à M. et Mme François Bérubé une fille baptisée Marie, Lisette, Rachel, Parrain et marraine M. et Mme Ernest D'Amours.

Une Grosse Erreur

Nous devons rectifier l'erreur qui s'est faite dans le compte rendu des recettes de notre bazar annuel.

La table de Fantaisie, à la charge de la Révérende Mère Supérieure du Convent, de Madame J.-J. Daigle et de Madame Bacon a rapporté la somme de \$1733.30.

Ce succès a surpassé toutes nos espérances aussi nous offrons aux Dames organisatrices de cette table, nos plus sincères félicitations, avec nos remerciements.

NOS ECOLES REGORGENT D'ELEVES

Plus de 1500 élèves se présentent à la rentrée des classes publiques à Edmundston lundi matin. — On estime le nombre des nouveaux élèves à plus de 300.

50 PROFESSEURS

La rentrée des classes à Edmundston, lundi de cette semaine, a vu le plus grand nombre d'inscriptions dans les annales du district scolaire de cette ville.

On estime à plus de 1525 le nombre d'élèves qui ont commencé lundi à fréquenter l'école. Il a fallu beaucoup de patience et d'esprit d'organisation pour placer tout ce petit monde.

La nouvelle école de la paroisse s'est remplie à pleine capacité; elle a reçu 629 élèves, et 220 élèves ont dû être placés dans les classes du couvent. On estime à 215 le nombre des nouveaux élèves qui sont entrés dans le grade 1 à la nouvelle école et au couvent seulement. Si on ajoute les nouveaux élèves de la grande école et de l'école des Martins, il n'est pas exagéré de dire que leur total s'élève à plus de trois cents.

La commission scolaire s'attendait à recevoir une centaine de nouveaux élèves, cette année.

Le personnel enseignant comprend actuellement 48 professeurs; religieuses, instituteurs et institutrices. On nous assure qu'il faudra engager deux ou trois autres institutrices pour faire face à une aussi grande affluente d'enfants.

L'EXPOSITION DE FREDERICTON

Fredericton, N.-B.—Tout indique que l'Exposition de Fredericton qui aura lieu du 14 au 21 septembre surpassera toutes les précédentes en succès. Les exhibits seront les meilleurs et en plus grand nombre. Les attractions musicales et autres et la fameuse course de chevaux attireront sans aucun doute la foule la plus considérable qui ait jamais assisté à l'exposition de Fredericton.

La date, du 14 au 21 septembre, a reçu l'approbation de milliers de personnes qui mettront tout de coté pour assister à cette exposition.

MARIAGE ROBICHAUD-RICE

Lundi de cette semaine a été célébré dans l'église des Pères Dominicains de Québec le mariage de Mlle Antoinette Robichaud, institutrice à l'école d'Edmundston l'an dernier, avec M. Ernest Rice, fils de M. et Mme Frank Rice de cette ville. M. James Gauthier de Québec servait de témoin à sa belle-soeur et M. Frank Rice accompagnait son fils. Les nouveaux époux sont partis immédiatement après la cérémonie pour un voyage en auto à Toronto.

M. et Mme Frank Rice, Mlle Annie Rice et MM. George et Martin Rice se sont rendus à Québec pour assister au mariage.

Professeur de violon

Désormais il y aura au Convent d'Edmundston un Professeur de violon.

Ceux qui désirent prendre des leçons voudront bien s'adresser à la Mère Supérieure.

A LOUER
Deux belles chambres meublées pour un couple sans enfants. S'adresser à Edmund P. VIOLETTE, barbier, Edmundston, N.B. 827-j.n.o.-29a.

DERNIERE NOUVELLE

Partie de Boxe
FETE DU TRAVAIL - LUNDI 2 SEPTEMBRE
Au Venetian Danceland - A 7.30 hres P.M.

MAIN BOUT - 8 RONDES:
GEO. KID HARRINGTON
jeune athlète local, 145 lbs, actuellement à l'entraînement à Montréal, rencontrera

WALTER JENNINGS
Autrefois de Londres, Angleterre, champion actuel de la vallée St-Maurice, Qué., 147 lbs.

Préliminaires:
Gérard Hébert, 140 lbs., vs Geo. Sutton, 140 lbs.
Sam. Pelletier, 155 lbs., vs Kid Stevens 155 lbs.

RESERVEZ VOS BILLETS D'AVANCE
Les billets seront en vente sur le terrain dans le cours de l'après-midi.

BAKER-BROOK SEANCE

DRAME ET COMEDIE
Dimanche 1er Sept.

DRAME: "L'IMMIGRE ACADIEN"
En 3 actes composé par un jeune acadien, philosophe du collège Sacré-Coeur de Bathurst. L'auteur lui-même, M. James Branch, jouera le rôle principal. — Ce drame est émotionnant, rempli de leçons pratiques pour notre population et fera verser des larmes.

COMEDIE: "A QUI LE NEVEU?"
En 2 actes, jouée par les collégiens de la paroisse. Cette comédie vous fera "crever" de rire.

ORCHESTRE - RAFRAICHISSEMENTS - Etc.
Entrée: 50c et 25c.

AMOS COURY

MADAWASKA, Maine.
ANNONCE

Qu'il a acheté le stock de confection pour Hommes et Garçons de W. A. Daigle et que toute cette marchandise ainsi que plusieurs autres articles pour Hommes, Dames et Enfants sont offerts à grande réduction à partir de

JEUDI LE 29 AOUT à 9 heures A. M.

Cette vente se fait dans l'ancien magasin de George Hudon et durera tant qu'il y aura de la marchandise. Tout doit se vendre sans égard aux prix. Un coup d'oeil sur la circulaire vous convaincra des aubaines réelles offerts pendant cette vente.

Venez à cette Vente et Examinez les Prix — Ils vous surprendront tant ils sont bas.

AMOS COURY

MADAWASKA, Maine.

CHARBON

Donnez votre commande dès maintenant pour votre provision de l'hiver.

Russian Scotch Coal — charbon dur qui ne fait pas de cendres.
Aussi différentes sortes de charbons mous.

Téléphone 103-21
Rue Victoria, — — — — Edmundston, N.-B.

E. F. BELANGER

"Les moyens, et certes les moments les plus accommodés à nos temps, c'est de favoriser la force la plus éprouvée; les journaux catholiques."
S. S. Benoit XV.

Page Agricole

LE CHEVAL CANADIEN

Par M. G. A. Langelier, régisseur de la Ferme Expérimentale de Cap-Rouge, P. Q.

LE CHEVAL SE MAINTIENT

Chaque fois qu'un nouveau moyen mécanique de travail ou de transport — charrie à vapeur, tramway, bicyclette, automobile, tracteur, camion mécanique, etc. — est entré dans le domaine de la réalisation pratique en ces derniers temps, il s'est trouvé de nombreux prophètes pour prédire la disparition rapide et complète du cheval. Des gens très bien intentionnés remplissaient la presse d'articles à ce sujet; les caricaturistes s'acharnaient à représenter le cheval comme un objet de curiosité, bientôt relégué dans les musées, et cette opinion fut généralement acceptée, et l'élimination de ce noble animal considérée comme un fait inévitable, à brève échéance. Et cependant, le cheval s'est maintenu; il se porte toujours bien. Jamais même depuis la découverte du Nouveau-Monde la population chevaline de l'Amérique du Nord — Canada et Etats-Unis — n'a été aussi nombreuse, s'il faut en croire la statistique officielle, qu'elle n'était en l'an de grâce 1918, en dépit des exportations considérables qui ont eu lieu pendant la guerre.

A première vue, c'est là un état de choses remarquables. Comment le cheval, qui n'avait aucun argument de réclame pour exalter ses mérites, tandis que les meilleurs talents s'ingéniaient à développer l'industrie automobile, a-t-il pu se maintenir? On a dépensé des fortunes à démontrer que les automobiles, les camions et les tracteurs peuvent remplacer le cheval; on n'aurait fait pour prouver que l'énergie mécanique ne peut même essayer de faire certains genres de travaux auxquels le cheval est employé. Pourtant cet accroissement gra-

duel de la population chevaline n'a en somme rien d'extraordinaire: quand on songe aux districts peuplés des grandes villes où les camions ne sont jamais avantageux pour de courts trajets; aux longs mois d'hiver, dans les sections les plus reculées vers le nord, pendant lesquels les automobiles doivent nécessairement s'arrêter, et aux fermes accidentées ou même très ondulées où le fonctionnement du tracteur exige une trop forte dépense d'énergie.

Il faut admettre sans doute que les machines peuvent exécuter certains genres de travail tout aussi bien et parfois à meilleur compte que le cheval, mais il en est de même en ce qui concerne la main-d'œuvre humaine. Depuis trente ou quarante ans, on invente et on remplit nos fabriques de machines de tous genres, et cependant la main-d'œuvre est plus demandée que jamais.

Il y aurait aussi à tenir compte de ce fait que le cultivateur ordinaire n'est pas mécanicien, pas plus que le mécanicien ordinaire n'est cultivateur. Tant que le tracteur est neuf, tout va bien, mais lorsqu'il commence à se détraquer et que le fabricant ou la station de service est loin, alors le cultivateur est forcément arrêté au plus fort des semailles, de la fenaison. Il n'en est pas de même du cheval que l'on a appris à soigner pendant de longues générations, et faute d'un animal indisposé, l'écurie ne chômera pas.

Le professeur Davenport, de l'université de l'Illinois, l'Etat où les chevaux de trait ont peut-être été plus vantés que partout ailleurs en Amérique, déclarait ce qui suit il y a quelques années: "A côté du cheval de gros trait,

serieusement étudié la question, c'est qu'elle puisse jamais chasser le cheval de la ferme.

LE CHEVAL A TOUTES FINES

Sans doute, l'automobile a dans une grande mesure, remplacé le cheval de luxe — cheval de voiture, cheval de carrosse, cheval de selle — ce dernier peut-être en moins grande proportion que les autres; elle a supplanté et continuera à supplanter le routier dans bien des districts. Les tracteurs et les camions ont aussi pris la place d'un bon nombre de chevaux de gros trait, mais il n'est pas encore démontré que cette substitution sera permanente.

Quant au cheval de ferme par opposition au cheval de trait, peu d'avocats ont pris sa défense car aucun éleveur n'avait intérêt à le vanter. Le cheval à toutes fines était méprisé parce qu'il était souvent mal conformé — le résultat d'un croisement de hasard. Mais s'il existait une race fournissant régulièrement des chevaux d'un poids de 1,100 à 1,300 livres, qui puisse être attelés à une voiture sans paraître gauches et faire également, avec entraînement, leur part des travaux de la ferme, des animaux ayant une allure vive, beaucoup de courage et d'endurance, qui donc songerait à les ridiculiser quand des milliers de cultivateurs s'empresseraient de les acheter et en seraient satisfaits?

Les chevaux de trait ont toujours été et seront toujours d'un bon rapport pour les cultivateurs qui les produisent. Mais prétendre que c'est la seule catégorie des tracteurs ou les camions sont toujours plus économiques pour la ferme ou pour la ville.

Le professeur Davenport, de l'université de l'Illinois, l'Etat où les chevaux de trait ont peut-être été plus vantés que partout ailleurs en Amérique, déclarait ce qui suit il y a quelques années: "A côté du cheval de gros trait,

AUSSI PUR QUE L'ENFANCE

Toujours Doux
Toujours Pur
Toujours le Meme

Le Lait Evaporé de la Marque "Dorothy" se garde aussi doux et pur, même par les températures les plus chaudes, que le jour où il a été stérilisé, filtré et mis en boîtes pour votre usage, dans des récipients absolument imperméables à l'air. Vous n'avez pas même besoin de le mettre dans le réfrigérateur avant que la boîte ne soit ouverte. Une fois que celle-ci a été ouverte, vous procédez comme pour du lait frais. Pour boire, mélanger-le avec moitié d'eau. Il est comme de la crème fraîche pour le thé, le café ou les céréales. Ce n'est en somme que du lait pur dont 60% de l'eau a été évaporé. Il est toujours uniforme — toujours le même. L'étiquette porte le Bébé Dorothy — "Notre Emblème de Pureté."



Il profane ne soit admis. Elargissez de préférence le cercle des relations de parenté, d'amis intimes. Ayez-en peu et bien choisis; des connaissances, juste le strict indispensable. Ne voisinez pas, au moins tant que durera la... maladie de votre mari; fuyez les bavardages, commérages, papotages... ça finit par le tapage. Aimez-vous "chez-vous"; n'en sortez que par nécessité réelle et tout sous de faibles prétextes; qu'on puisse dire de vous plus tard ce qu'on lit sur la tombe d'une grande dame romaine, et ce qu'il sera toujours le plus bel éloge qu'un mari puisse décerner à sa femme: domui mansit, elle restait à la maison, c'est-à-dire elle y demeurait, elle ne faisait pas qu'y passer pour dormir ou pour prendre ses repas. Si vous suivez ce programme fidèlement et si, malgré cela, vo-

LA JALOUSIE

Les jours se suivent et se ressemblent... ou ne se ressemblent pas... et les défauts non plus. La preuve: voici une brave femme tout en larmes, qui se plaint de son mari, parce qu'il court... non pas après les autres, mais après elle... il est jaloux.

La jalousie est la mauvaise fille d'une mère plus mauvaise encore et qui a nom l'envie. Dans la jalousie, il n'y a pas de haine comme dans l'envie; au contraire, il y a une forte dose d'amour, si forte même, qu'ayant grisé d'amour, qu'ayant grisé son homme, elle lui a mis la tête à l'envers et le cœur aussi.

Les Turcs, les Arabes et en général, tous les Musulmans enferment leurs femmes; peut-être ont-ils raison; quand, pour tenir dans le devoir, on n'a pas les Quatre Evangiles, la meilleure barrière, c'est les quatre murs d'une prison. Il est des maris chrétiens qui feraient comme les Turcs, s'ils l'osaient. Et ceux-ci ont certainement tort. Défense de recevoir personne, défense de faire des visites, défense de sortir, défense de regarder par la fenêtre, etc. Le système de la prohibition totale absolue avec, évidemment, aussi peu de résultat. Alors ce sont des reproches, des menaces, des soupçons, voir des accusations directes; et tout cela parce que le bonhomme aime trop sa femme. Pauvre créature, ce serait à souhaiter qu'il l'aimât un peu moins. Vous connaissez tous les histoires de ces maris loup-garoux. Aussi, je ne vous en raconterai pas d'autres. Ceux qui n'en connaissent pas pourront se renseigner à Ponoka.

Que les maris se disent donc une bonne fois que si l'oeil de Dieu ne suffit plus pour une chrétienne, l'oeil de l'homme suffira moins encore. Que les épouses prennent pour devise: patience et charité.

Vous avez affaire à un malade, un malade véritable, plus ou moins atteint. Ce malade, vous l'aimez et il vous aime, malgré toutes les apparences du contraire; car le propre de la jalousie est de faire souffrir le bourreau autant que la victime.

Lorsque vous avez dans la maison un malade que le moindre bruit fatigue, vous vous mettez à la gêne et ne bougez que le moins possible. Voilà le traitement pour le malade en question. A moins de nécessité, abstenez-vous de tout ce qui d'habitude cause une crise à votre mari; mettez une extrême prudence dans le choix de vos relations. Que votre foyer soit un sanctuaire où

EATON GROCETERIA

Spéciaux pour Vendredi, Samedi

SAVON SURPRISE
20 barres pour

\$1.00

POUDRE A GELATINE
Assorties 5 paquets

22c

Framboises "Dove", No. 2 27c

Gruau Robin Hood avec prime, pqt. 33c

- ESSENCE artificielle Eaton, 6 oz., btle 16c
- LUX, 3 paquets pour 25c
- SODA à pâte en vrac, 3 lbs pour 14c
- CATSUP aux tomates, btle 1 pinte 22c
- CEKTO, btle 8 oz 29c
- DATES Dromadaires, bpt. 10 oz 21c
- CREME de Tartre, la lb 32c
- CAFE Seal Brand, bte 1/2 lb 34c
- SHREDDED WHEAT, pqt 12 oz., 2 pqt 25c
- Post Bran FLAKES, pqt 10 oz 13c
- GRAPENUTS, le paquet 16c
- BEURRE de heurrie, la lb 42c
- CHOCOLATS Moirs, joli sac de 1 lb 35c

Gros Assortiment de Fruits et Légumes Frais.

HEURES DE LIVRAISON: 9 1/2 et 11 heures du matin; 3 et 5 heures de l'après-midi.

Coin des rues Canada et de l'Eglise — Edmundston, N.-B.

tre mari persiste dans ses soupçons, hâtez-vous de consulter un spécialiste et même, appelez l'ambulance, il est grand temps.

L'HOMME QUI SEMPRUNTE!

Ce n'est pas un insulaire d'Utopie, ce n'est pas même un personnage de roman; c'est la légion d'actuels pénaux qui "marginent" à la Bourse en mars dernier.

On aura une idée assez effrayante du désarroi provoqué par ce krach, quand on saura qu'un officier d'une compagnie d'assurance nous déclarait, ces jours derniers: "Nous ne pouvons plus répondre aux demandes de placements avantageux; nous ne suffisons pas à prêter à nos assurés au taux de 6%." Ces auto-emprunteurs sont de-

venus, en effet, une plaie épidémique telle que l'Etat devrait s'en alarmer — au moins pour l'avenir des familles ainsi risquées; autrement, la répercussion va finir par peser ruineusement sur tous les budgets au grand dam du progrès général.

Néanmoins, il ne faut pas, dans l'occurrence, sinon de protéger l'épargne même contre lui-même comme e fait la Caisse Nationale d'Economie, de le protéger au moins partiellement en déterminant les motifs qu'il pourra seuls invoquer pour emprunter sur ces épargnes? — Roger du sur ces épargnes?

Roger du VERNAY
Publicité éducative de la S.-J. Baptiste de Montréal.

— Deux hirondelles consommant 3,000 insectes par semaines.

L'Etat du New-Hampshire, payait en 1900, \$1, par mmoi pour l'extermination des sauterelles.

La Préparation
Pour le Collège et le Couvent

Nous Sommes Prets... L'Êtes-vous?

POUR LES COLLEGIENS

Jamais n'avons-nous aussi bien préparés pour fournir aux enfants qui se préparent à entrer dans les collèges et les couvents, les vêtements dont ils auront besoin.

Vêtements pour Garçons et Filles
Sous-vêtements — Bas — Souliers
Chemises — Autres articles de lingerie — Sacs d'école — etc.



HABITS

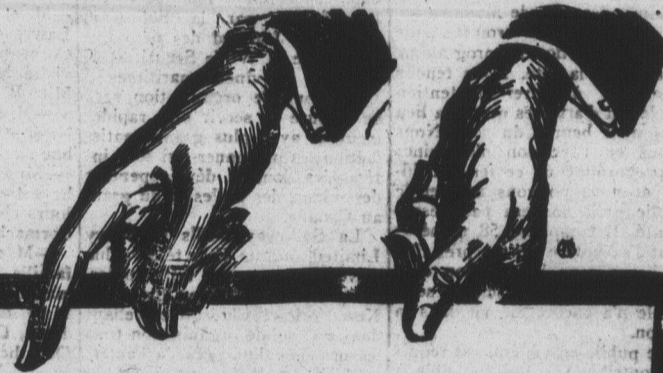
Pour les garçons qui vont au High School ou au Collège — Complets à double ou simple croisure, de fabrication parfaite avec doublure en soit Art. Toutes grandeurs avec un ou deux pantalons.

POUR VOS FILLETES

Pour les plus jeunes garçons: jolis Complets à quatre morceaux: un gilet, un veston, un pantalon bouffant et un long. Jolis Robes pour la classe, confortables et durables — Souliers et Bas — Sweaters — Lingerie — Etc.

I. KASNER

"THE HOME OF GOOD CLOTHES"
Rue Canada — Edmundston, N.-B.



A NOTRE
Comptoir de Papeterie
POUR LES ECOLIERS

- Cahiers à l'encre 5c, 10c, 15c et 25c.
avec et sans lignes.
- Cahiers au plomb, "Mammoth" 5c et 10c.
- Valises d'écoliers, bonne qualité \$1.00
- Sacs d'écoliers en canvas 40c
avec poignées ou courroies.
- Encriers en verre — Plumes et Crayons
- Règles — Boîte de Compas — Effaces
- Coffrets pour crayons et plumes
- Encre bleue — noire — rouge
- Craie blanche et de couleurs
- Crayons d'arabes, etc.

(Par malle faire remise par mandats de poste et ajouter 10%)

LE MADAWASKA

RUE DE L'EGLISE
Edmundston, N.-B.
Téléphone 75

LE MADAWASKA

—C'est presque une position sociale de nos jours, de parler français à la perfection.—J. Novicow.

—Il n'est pas de plus grande gloire que de combattre pour la langue de la patrie.—Jean Dorât.

J.-G. BOUCHER, éditeur-propriétaire

ABONNEMENT: Canada \$1.50 Etranger \$2.00

Rédigé en collaboration.

"L'Action Catholique" Québec.

L'ASSOMPTION

La solennité de l'Assomption sera célébrée demain. Cette fête compte parmi les plus touchantes de l'Eglise. Elle rappelle que la chair humaine qui n'a pas été touchée par le péché ne saurait se corrompre et la preuve, c'est le touchant épisode évangélique où les Apôtres, ouvrant le tombeau de la Sainte-Vierge pour Saint Thomas, accouru de ses lointaines missions voir encore une fois la mère de son divin Maître, ne trouvent que des roses exhalant un parfum qui n'était pas de la terre.

Nos frères Acadiens ont choisi ce jour pour celui de leur fête nationale. Il y a dans ce fait un rapprochement touchant.

Eux non plus ne sont pas restés au tombeau. Leurs persécuteurs croyaient cependant les y avoir bien renfermés. Y a-t-il un exemple dans l'histoire, d'une nation dont l'existence avait été si méchamment préparée, puis si impitoyablement accomplie, et qui ait survécu? Tout avait été prévu, et jusqu'à la dislocation des familles, qui devait empêcher le tronc de renaître, même s'il s'implantait en terre fertile. Les Acadiens ne sont pas morts.

Ils ont vécu. Et ils sont revenus. Puis il ont grandi, et continuent de grandir. La Vierge conserve bien ceux qu'elle protège. Et ceux qui avaient comploté leur mort n'ont pas encore eu conscience du miracle, que les victimes sont déjà à côté d'eux, vigoureux, et pleines de vie.

Les Acadiens vivent. Ils l'ont fait longtemps à la façon végétative, comme l'arbre grandit sans que rien ne signale cette croissance; à la façon de la marée qui, par les temps calmes, inonde sans qu'aucun bruit n'ait révélé son ascension. Aujourd'hui, ils sont là d'où on croyait les avoir enlevés pour toujours, et là aussi où on

ne les avait jamais vus auparavant. Bien plus, il semble, tant ils repoussent vigoureusement, qu'eux seuls peuvent s'approprier les sucres de cette terre que leurs pères ont conquise jadis sur la solitude, et que les autres, auxquelles elle paraissait si plantureuse, n'y peuvent prendre racine.

Les voies nouvelles, qui permettent maintenant à un si grand nombre de circuler au loin, les révèlent chaque jour. Les voyageurs de la Gaspésie retrouvent à tous les coins de la péninsule, dans toutes les anses de la côte, la race vigoureuse et saine. Et ils sont frappés de sa santé physique et morale. Replète sur elle-même à cause de son passé si traversé d'épreuves, et défendue par son isolement contre ces coutumes qui sont la plaie des sociétés modernes, elle apparaît soudain aux yeux étonnés, dans le calme d'une force surabondante.

Elle peut regarder avec confiance l'avenir. Nous ne lui souhaitons aussi beau et aussi prospère qu'elle le mérite.

Jules DORION.

"Le Soleil" Québec.

LA FRANCE SE SOUVIENT

Le "Temps" de Paris annonçait le 13 juillet dernier que l'Académie Française venait de décerner des médailles au poète Nérée Beauchemin, au sénateur Poirier et au sénateur Turgeon. C'est là un hommage très flatteur aux lettres du Canada Français et nous en félicitons sincèrement ces trois compatriotes.

Nérée Beauchemin, qui a chanté avec tant d'âme sa patrie et dont les vers sont d'une facture si lumineuse, méritait, certes, la consécration qu'il reçoit de l'Académie.

Quant à Pascal Poirier, c'est un écrivain de race. Ses études historiques et géographiques le placent d'emblée au premier rang de nos prosateurs. Son plus ré-

G. N. TRICOCHÉ

VARIETES

LES MODIFICATIONS DE LA LANGUE FRANÇAISE

Il est malheureusement indéniable que, sous l'influence de la vie intense, la langue française, parlée tout au moins, se transforme d'une manière qu'on ne saurait trop déplorer. Les jolies tournures de phrase semblent trop longues; les formules de politesse prennent trop de temps. D'autre part, pour retenir l'attention facilement distraite, on doit avoir recours à des expressions vives, concises et imagées. Si vous joignez à cela l'infiltration du langage des sports et celle de termes étrangers—anglais surtout—vous pouvez aisément concevoir que le français, principalement dans les villes, se soit con-

quise. Le Français retournant aujourd'hui dans sa patrie après une absence de quinze ou vingt ans, est l'emploi constant de l'expression "Ca va"! C'est là une manière aussi commode que brève de dire quantité de choses sans perdre de temps. Cela s'applique à la santé, aux affaires, à la politi-

que, à tout ce qu'on veut. Il est assez curieux que cette petite phrase ait eu un précurseur au moment de la Révolution... Benjamin Franklin, en effet, lorsqu'il était ambassadeur des Etats-Unis en France, faisait un véritable abus de l'expression "Ca va". Et elle se répandit si bien à Paris qu'on en fit les premiers mots du fameux Carillon National. Un mot qui a dévié de son sens primitif est "formidabé"! Il en est de même d'un as comme Lindbergh, d'une vedette de cinéma telle que Charley Chaplin—ou même d'un savant comme Pasteur! Il semble aussi que les formules épistolaires si soignées autrefois tombent peu à peu en désuétude. Un simple "Veuillez" finit maintenant une lettre qui eût exigé il y a quelques années la phrase "Croyez à mes meilleurs sentiments."

Georges Nester Tricoché.

cent livre sur la langue française devrait se trouver dans toutes les bibliothèques. Il y a là des pages admirables où l'auteur déploie, en un style magistral, une science et un art qui exaltent notre fierté nationale.

Le sénateur Turgeon, éloquent défenseur de la cause acadienne, au parlement, à la tribune, dans la presse, a mis tout son cœur de patriote dans ses récents Mémoires.

C'est l'histoire vécue d'un demi siècle de lutttes en Acadie, au service des siens. Il raconte sa vie, indissolublement liée à la cause acadienne dont, dès la première heure, il s'est fait le valeureux champion.

Les débâcles, les revers, les persécutions, n'ont jamais ralenti son courage et son dévouement

Il nous présente un tableau vivant de sa longue carrière politique et parlementaire. Il évoque en des pages émues la mémoire de son chef, sir Wilfrid Laurier, dont il a toujours été, dans la prospérité comme dans l'adversité, le disciple fervent et convaincu.

L'Académie, en lui décernant une médaille, a voulu honorer le fidèle d'un patriote envers le groupe acadien qui, à travers une longue histoire de douloureuses épreuves, perpétue dans les provinces maritimes les plus nobles traditions françaises.

En donnant cette marque d'approbation au poète qui a chanté "La Cloche de Louisbourg", à l'historien qui a raconté l'épopée acadienne, au vieux lutteur qui a dé-

fendu les droits si souvent menacés de la minorité, la France nous autorise à penser qu'elle a fait comme la devise du vieux Québécois: "Je me souviens". 20 août 1929.

AUX MENAGERES

LES SECRETS DE LA BONNE CUISINE

Recueil de recettes et traité pratique d'art culinaire préparé par la révérende Mère Sainte-Marie Edith, directrice de l'Ecole Ménagère de Montréal.

1500 RECETTES toutes mises à l'épreuve dans la cuisine de l'Ecole.

Joli volume de plus de 300 pages, 7 x 10, avec couverture en toile lavable.

Un coup d'oeil dans ce livre et vous voudrez le posséder. — Hâtez-vous le nombre que nous avons est limité.

En vente à notre comptoir de papeterie.

LE MADAWASKA

Edmundston, ———— N.-B.

Pour réception de \$2.00 en mandats-de-poste, nous enverrons "Le Secret de la Bonne Cuisine" franco.

—La plus grande masse de sel gemme se trouve en Hongrie sous le sol de la Galicie. Elle a six cents milles de longueur vingt de largeur et deux cent cinquante pieds d'épaisseur.

—On estime le poids de la terre à six trillions de tonnes.

—Un bateau construit en peau de buffalo fait le service sur le fleuve Jaune en Chine.

PROGRAMME

Celebration de la Fete du Travail --- Lundi 2 Septembre 1929 EDMUNDSTON & MADAWASKA, Me

PARADE "Temps Vitc"

9 hrs. A. M.—Départ de la parade en face du magasin Red Front (A. & P. Store) à Madawaska, Maine.

—PARCOURS—

Madawaska: rue Principale — Pont International — Edmundston: rue St-François — rue Hill — rue de l'Eglise (en passant en face des théâtres et contournant chez le Dr. Laporte) — rue Laporte — rue Rice (passant en face des bureaux de la Cie Fraser) — rue de l'Ecole (tournant en face du Madawaska Inn) pour continuer sur la rue de l'Eglise jusqu'au bureau-de-poste — rue Canada — rue Victoria — rue Squatteck — jusqu'au terrain de baseball.

—ORDRE DE LA PARADE—

- 1.—Chef de Parade — (Marshall)
- 2.—Drapeaux Canadiens et Américains
- 3.—Mademoiselle Edmundston
- 4.—Militaires et Vétérans
- 5.—Maire de la Ville d'Edmundston et Conseillers.
- 6.—Selectmen de la ville de Madawaska.
- 7.—Détachement de la Police Provinciale
- 8.—Corps Publics
- 9.—Unions Ouvrières — Cadets — Girls' Guide, etc.
- 10.—FANFARE
- 11.—Chars Allégoriques et Autos Décorées.

Le public est invité à décorer les rues et les maisons, spécialement sur le parcours de la procession. Surveillance générale et maintien de l'ordre sous le commandement du Chef de Police Savage.

GRANDE ATTRACTION SPECIALE

Un Aéroplane survolera la ville pendant la Parade, et fera des envolées avec passagers pendant le reste de la journée. L'aéroplane sera sur le terrain de Base-Ball, dans le champ voisin.

PROGRAMME SUR LE TERRAIN DE BASEBALL

- 11 hrs A. M. — Arrivée de la Parade et discours par Son Honneur le Maire Cormier et autres orateurs distingués;
- 12 hrs — Dîner servi sur le terrain; Rafraichissements;
- 1.30 heure JEUX DIVERS — Tug of War — Jeux de Sacs — Courses, etc.;
- 2.30 hrs — Partie de Baseball — Edmundston vs Madawaska;
- 5.00 hrs — Amusements — Jeux de l'Ancien temps — Cochon suiffé, etc.;
- 6.00 — Souper sur le terrain;
- 7.30 hrs — Grande Partie de Boxe dans la salle du Venetian Danceland — Plusieurs bons boxeurs au programme — 20 rondes — Harrington le fameux boxeur local sera probablement au programme;
- 9.30 hrs — GRAND FEU D'ARTIFICES — 58 projections. (Le plus beau feu d'artifices encore vu à Edmundston);
- 10.00 hrs. — Grande Danse au Venetian Danceland — ASHLAND ORCHESTRA.

AUTRES ATTRACTIONS SUR LE TERRAIN

Un Exhibit fourni par le Département des Terrés et Mines sous le contrôle de M. Octave King, Forest Ranger — Deux Chevreuils — Un lac artificiel avec poissons — Une tour d'observation pour les feux de forêt — Un camp de colon — Un abatti, etc.

Spécial: Un feu de forêt en miniature. Un exhibit des produits de la forêt. Un exhibit fourni par le club de Pêche et de Chasse. Chair-Plane et plusieurs autres attractions spéciales.

LES PRIX

Plusieurs prix seront donnés comme suit: La ville de Madawaska, Maine, donnera un prix de \$25.00 pour le plus beau char allégorique américain;

Autres prix pour chars allégoriques:

1er Prix	\$25.00
2ème Prix	15.00
3ème prix	10.00

Automobiles les mieux décorées:

1er Prix	\$10.00
2ème Prix	5.00
3ème Prix	3.00
4ème Prix	2.00

Pour les Maisons les mieux décorées:

1er Prix	\$10.00
2ème Prix	5.00
3ème Priz	3.00

Pour les bicycles les mieux décorés:

1er Prix	\$5.00 en Or
2ème Prix	2.50 en Or

Pour les Jeux: Tug-of-War \$10.00 à l'équipe gagnante. Coureurs en Sacs: 1er Prix \$3.00 2ème Prix 2.00

Pour les différentes courses: \$1.00

UN TOTAL DE \$135.00 SERA DONNE EN PRIX.

Venez TOUS! VENEZ PASSER UNE JOURNEE AGREABLE



LISEZ BIEN LES PETITES ANNONCES

CHASSEURS!

Je prends de 45 à 50 renards par 4 à 5 semaines. Je puis enseigner à tout lecteur de ce journal comment le faire. Ecrivez pour avoir renseignements à W. A. HADLEY, Stanstead, Qué., 791-12fs-4jt.

SERVANTE

On demande une bonne servante pour ouvrage général de maison. Bon salaire à la personne compétente. S'adresser à E. J. HUBERT, bureau du magistrat de police, Edmundston, N.B. 823-j.n.o.-29a.

SERVANTE

Mme Philippe Guimond de Frenchville, Me., demande une bonne servante pouvant fournir des références; bon salaire payé. S'adresser à Mme A. Topping, 15 rue Hill, en haut du magasin Giguère, Edmundston, N.-B. 825-11-29a.

SERVANTE

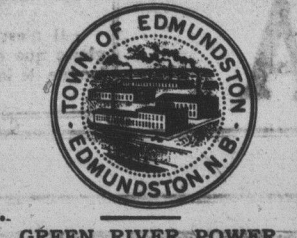
On demande une bonne servante pour ouvrage général de maison. Bon salaire. S'adresser à Mme Wilbrod Saindon, rue de l'Eglise, Edmundston, N.-B. 826-11-29a.

MAISON A VENDRE

Belle maison sur un lot de 100 x 200 pds, bien finie. 13 appartements, fournaise, eau chaude et autres commodités modernes, située sur la rue Queen. S'adresser à M. Hilaire BOUCHARD, rue Queen, Edmundston, N.-B. 824-2fs-29a.

Les Meilleurs Parfums et Poudres à Toilette sont à la pharmacie RAYMOND BREAU

On doit protéger les bêtes contre les mouches. En plus des tourments qu'elles font endurer, les mouches transmettent plus de trente maladies et chacune peut être fatale. On doit tout faire pour les empêcher. EXIGEZ le FLY-TOX, c'est un produit scientifique développé au Mellon Institute of Industrial Research par Rex Research Fellowship. Il est sans danger pour les humains et mortel pour tous les insectes domestiques. Suivez les instructions sur la libelle bleue de la bouteille. Demandez le FLY-TOX avec sa senteur parfumée. —Ann.



GREEN RIVER POWER DEVELOPMENT

TENDERS

For Sub-Station Building in the Town of Edmundston.

Sealed tenders will be received by the undersigned until September 9th next for the construction of the above.

Plans and specifications are on file at the Town Office.

Each tender must be accompanied by a certified cheque for the sum equal to five per cent (5%) of the amount of the tender.

Tenders shall be marked "Tender for General Contract Sub-Station Building", and addressed to the undersigned.

The lowest or any tenders not necessarily accepted.

Dated at Edmundston, N. B., this 24th day of August 1929.

Thomas GUERRETTE, Secretary-Treasurer.

VILLE D'EDMUNDSTON

DEVELOPPEMENT HYDRO-ELECTRIQUE A LA RIVIERE-VERTE

SOUSSIONS

Pour Sous-Station Electrique dans la ville d'Edmundston

Des soumissions cachetées seront reçues par le soussigné jusqu'au 9 Septembre, pour la construction de la bâtisse ci-haut mentionnée.

Les plans et spécifications sont visibles au bureau de la Ville.

Chaque soumission doit être accompagnée d'un chèque certifié pour une somme égale à (5%) cinq pour cent du montant de la soumission.

Les soumissions devront être marquées: "Soumission pour Contrat Général pour la Sous-Station", et adressés au soussigné.

La plus basse ni aucune soumission ne sera nécessairement acceptée.

Datée à Edmundston, N.-B., ce 24 jour d'août 1929.

Thomas GUERRETTE, Secrétaire-trésorier.

AGENTS DEMANDES

\$100 par semaine facilement—Hommes ou femmes pour vendre les produits PALCO dans chaque famille, bureau, garage, etc. Vendeurs rapides. Bonne commission. Echantillons gratuits. F. A. LEFEBVRE & Co., Ltd., Alexandria, Ontario.

Les Meilleurs Parfums et Poudres à Toilette sont à la PHARMACIE BREAU

CHARBON!



PROFITEZ DES PRIX DE LA SAISON

COKE — STOVE — EGG — CHESTNUT — SCOTCH COAL — BUCKWHEAT — SIDNEY — MINTO — ETC., — ETC. Prix Modérés — Aussi bas qu'ailleurs!

EDMUNDSTON IMPORT

BUREAU: Hôtel Grand Central

Téléphone 214 ou 51.



POUR LE DEUIL

Cartes Mortuaires Feuillets Mortuaires Bouquets Spirituels Offrandes de Messes Cartes de Sympathies Cartes de Remerciements pour Sympathies Papier à lettre à bordure noire.

LE MADAWASKA

rue de l'Eglise. Casier 159 — Edmundston.



MM. LES SECRETAIRES

A VENDRE — Formules pour avis de taxe d'école, 50c le 100. S'adresser au Bureau du "Madawaska", casier 159, Edmundston, N.-B.

HOMMES D'AFFAIRES A VENDRE — Papier à clavographe, à copie, rubans à clavographe, papier carbone, classeurs filières, boîte à fiches crayons, plumes, etc. Service de Librairie "Le Madawaska", Casier 159, Edmundston, N.-B. 25a-j.n.o.

Le secret de la fraîcheur est dans les aliments légers et facilement digestibles

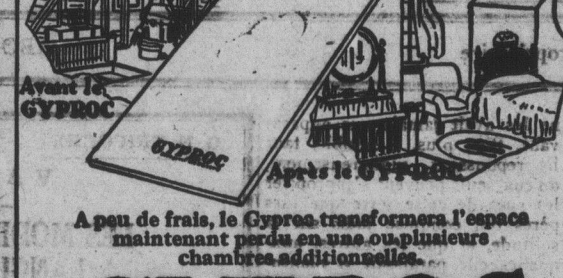
SHREDDED WHEAT



Contient tout le son du blé entier

Pris avec du lait, il n'échauffe pas le sang et ne gêne pas la digestion. Il est non seulement rafraîchissant, mais aussi rassasiant. Il évite la corvée et le coût de la cuisson. Toujours tout cuit, prêt à manger.

Utilisez l'Espace Perdu dans votre Attique



A peu de frais, le Gyproc transforme l'espace maintenu perdu en une ou plusieurs chambres additionnelles.

GYPROC

En Vente Chez J. W. Hall — Edmundston, N.B.

TRES RARE! — Qu'est-ce qu'il y a de plus curieux dans le pays? — C'est ma femme — faut qu'elle sache tout ce qui se passe!!!

IN THE SUPREME COURT IN THE MATTER OF THE NEW-BRUNSWICK RAILWAY ACT AND IN THE MATTER OF certain lands of the Estate of B. R. Violette in the Parish of St. Leonards in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, acquired by the Saint John River Power Company under the provisions of the said Act.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the conveyance in this matter executed and dated the sixth day of July A.D. 1929, constituting the title of the Saint John River Power Company to the lands described in the said conveyance is under the New Brunswick Railway Act cap. 98 Revised Statutes of New Brunswick, 1927, and that an authentic copy of the said conveyance has been delivered to the Registrar of the Supreme Court.

AND FURTHER TAKE NOTICE that the sum agreed upon as the compensation to be paid in the matter, namely ten thousand dollars (\$10,000.00) together with interest thereon for six months, namely two hundred and fifty dollars (\$250.00) has been paid into this Honourable Court and all persons claiming an interest in or entitled to said lands or any part thereof are hereby called upon to file their claims to the said compensation or any part thereof with the Registrar of this Honourable Court on or before the ninth day of September A. D. 1929.

Dated the eight day of July, A. D. 1929.

J. H. BARRY, C.J., K.B.D. of the Supreme Court. 7fs-11jt.

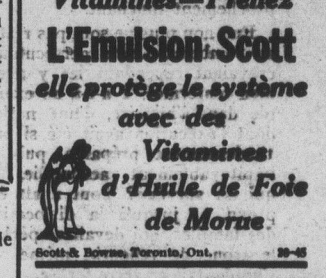
"LE MADAWASKA"

Parait tous les Jours ABONNEMENT Canada, 1 an \$1.50 Canada 6 mois .75 Etats-Unis, 1 an \$2.00 Etats-Unis, 6 mois \$1.00 L'abonnement est strictement payable d'avance. Ajoutez 15 sous aux chèques pour l'échange.

ANNONCES — Petites annonces: à vendre, à louer, on demande, etc. 7c lère insertion 50c Insertions subs. 35c Annonces commerciales-passagères 25c le pec. Annonces à long terme: tarif spécial fourni sur demande.

Les petites annonces sont strictement payables d'avance. Nous publions gratuitement pour nos abonnés les avis de mariages, de décès, de naissance, de mariage, de décès, etc.

Si vous prenez le rhume facilement vous manquez de Vitamines. Prenez L'Emulsion-Scott



elle protège le système avec des Vitamines d'Huile de Foie de Morue.

APRES VOS FUNERAILLES

Que deviendront ceux dont vous avez la charge? Est-ce que la femme que vous aimez et chérissez sera obligée de paier à la journée pour faire vivre vos enfants, ou prévoyez-vous sagement l'avenir par une bonne police d'assurance?

Permettez-vous de vous expliquer comment: vous pouvez assurer l'avenir de votre famille par un petit pourcentage de votre revenu. SUN LIFE ASSURANCE Company of Canada — Canada Leading Life Company Ass. en force: 2 Billions Actif: \$500,000,000 G. T. KENNEDY représentant local — EDMUNDSTON, N.-B. Rue de l'Eglise — Tél. 120-21

L'OMBRE DU BEFFROI

Grand-Roman Canadien Inédit par Mme A.-B. Lacerte.

Tous droits réservés, 1925, par Edouard Garand, 152, Ste-Elisabeth, Mottréal, P.Q., où l'on peut se procurer ces volumes au prix de 25 sous, par la poste 30 sous.

50 — (Suite) — Que le cheminement était difficile! Des rochers partout, puis des arbres, qu'elle ne pouvait apercevoir, et vac esquelques elle venait brusquement en contact, à tout moment. Que la brume était épaisse!... Marchant les bras tendus, comme le font les aveugles, elle essayait, instinctivement, d'écartier l'opaque rideau des brumes qui l'enveloppait de toutes parts. Suivent, elle se faisait illusion... La brume n'était-elle pas moins dense, ici?... Mais aussitôt, d'autres vagues se formaient, plus opaques, plus lourdes. C'était décourageant! Comment des brumes pouvaient-ils établir leurs résidences en de telles régions?... Ces brumes... Mais, c'était terrible! Cela produisait un effet singulier, comme d'être perdu dans d'interminables steppes. Pourtant, la coupable marchait, marchait toujours, sans même songer à prendre du repos. S'éloigner le plus possible; c'était là son but! A un moment donné, elle frôla une masse charnue, et elle s'aperçut qu'elle n'était plus seule; un être vivant quelconque l'accompagnait... Oui, un pur géant, presque marchait à côté d'elle, balançant sa grosse tête et grognant continuellement. Iris crut qu'elle allait mourir de peur. Elle s'enfuit; courant, tombant, se relevant, glissant sur les pentes des rochers, elle franchit une

avait pris une teinte grise, et sur ce fond gris se détachaient de favoris figures, toutes blanches. On eût dit des fantômes, enveloppés de leurs lincaux, et ils semblaient exécuter une danse fantastique et silencieuse. — Iris Claudier, en le sait, n'était ni nerveuse, ni superstitieuse; mais elle était épuisée de fatigue, et ces figures spectrales, leurs grotesques contorsions lui causèrent une horrible frayeur, surtout lorsqu'il lui sembla soudain que les fantômes s'approchaient d'elle, lentement mais sûrement, comme pour l'enserrer dans leurs étreintes. — Ce sont les fantômes des brumes, dont Dolores Lecoupart parlait, l'autre jour! se dit Iris. J'ai peur, peur! — Prise de panique, elle se leva, d'un bond, en criant: — Au secours! Au secours! Les fantômes! Les fantômes! Mais la brume a pour effet d'amoindrir les sons et personne n'eût pu l'entendre, à moins de passer tout près d'elle. Pendant deux heures encore elle marcha, totalement épuisée, elle se dit qu'elle allait se coucher sur quelque pierre plate et se reposer un peu, ce qu'elle fit. — A peine eut-elle posé sa tête sur la pierre qu'Iris se sentit envahie d'un irrésistible besoin de dormir. Inutile d'essayer de réagir; ses yeux se fermaient, malgré elle... — Pourrait, avant de perdre tout à fait conscience de ce qui l'environnait, elle eût comme une vision de toute sa vie... Oui, elle avait été ingrate, envieuse, jalouse et méchante. Ingrate envers Mme de Bienencour, qui l'avait secourue, alors qu'elle était orpheline, pauvre et abandonnée... Jamais Iris n'avait aimé sa vieille parente; acceptant, comme lui étant dues, toutes les bontés de cette dame. Envieuse, elle l'avait été de

ce lac aux eaux étranges. Dans lesquelles se mire une étrange cité... ce lac qui, d'après la croyance des gens du pays, était "un gouffre sans fond". — Un instant, un seul, la surface du lac fut ridée... Un cri: "Mon Dieu, ayez pitié!" s'éleva dans l'espace, puis, le silence... — Il fut le triste sort d'Iris Claudier... Le miroir des neiges garda son lugubre secret. Personne ne connut jamais la tragédie qui s'était déroulée, ce jour-là, en face de la Cité du Silence; sous l'opaque rideau des brumes. CHAPITRE XII O CLOCHES, GARILLONNEZ! Clochement carillonne la cloche du Beffroi, comme pour annoncer un grand événement. — A l'intérieur de l'ancienne abbaye, tout est décoré de fleurs et de vertes guirlandes; dans les corridors, le salon, la bibliothèque, l'étude, la salle à manger, etc., des fleurs, des fleurs partout. Même sur les marches de l'escalier du rez-de-chaussée il y a des pots de fleurs et des palmiers. Le petit corridor conduisant à la chapelle n'est plus qu'un couloir fleuri. — "Et la chapelle donc! On dirait une serre. L'autel n'est qu'une masse de roses et de lys. De la chaire on a fait une colonne d'oeillets. Des lierres festonnent les murs, puis, tout près des balustrades, est une arche colonnade de muguet. — Un an s'est écoulé depuis les événements racontés dans le chapitre précédent, Henri Fauvet ayant maintenant "trois filles": Marcelles, Monique et Dolores; n'avait pu consentir à ce que le mariage de ses jumelles se fit, en même temps que celui de Dolores. (Inutile de le dire, Monique était devenue la fiancée de Ray-

mond Le Breil). Les deux sœurs devaient se marier à la même messe, mais plus tard. — Je ne puis me décider de perdre mes trois filles, du même coup! avait dit Henri Fauvet, en souriant. L'année prochaine, ce sera bien assez tôt de vous marier, Marcelle et Monique. — On était au 15 octobre, et s'était "le grand jour"; Henri Fauvet mariait ses deux filles et, pour la circonstance, rien n'avait été épargné, on le pense bien! — L'orgue, sous les doigts habiles de Fred Cyr, jouait une marche triomphale, et aussitôt, s'ouvrit la porte de la chapelle et parut Henri Fauvet marchant entre ses deux filles Marcelle et Monique, vêtues en mariées. Deux musiciens pages tenaient leurs trains. — Les amariées et leur père se placèrent sous l'arche de muguet, où bientôt vinrent les rejoignant Gaëtan de Bienencour et Raymond Le Breil. Gaëtan se plaça près de Marcelle, Raymond, près de Monique. Le Docteur Carrol servait de témoin à Gaëtan et Karl Markstein à Raymond. Puis vinrent Olga et Wanda Carrol, toutes deux vêtues de robes mauves, garnies de muguet. Chacune portait à son cou un délicat pendentif d'or, sur lesquels étaient gravés deux noms: Marcelle, Monique. Les jumelles étaient toutes deux, belles à ravir dans leurs toilettes de mariée et la ressemblance entre elles était plus marquée que jamais. Elles portaient des robes de soir brochées blanches, garnies de dentelle dite "fil d'araignée". Leurs riches voiles étaient surmontés de guirlandes de fleurs d'orangers, maintenues sur la tête par de splendides étoiles en diamants. A la main, chacune d'elles portait un énorme bouquet de muguet. — Le Père Lemaître parut au pied de l'autel, portant des ornements, en drap d'or; quatre enfants de chœur l'accompagnaient. — Après la messe et la signature dans les registres, on s'en alla processionnellement dans la salle à manger, afin de prendre-part au banquet préparé pour la circonstance; un banquet comme il ne s'en était jamais donné dans le district de Nipissingue. Le Père Lemaître présidait. A sa droite étaient Marcelle et Gaëtan à sa gauche, Monique et Raymond, puis venait Henri Fauvet, les dames d'honneur, et témoins, Fred Cyr, es pages. Mais ce n'était pas tout. Afin que ce jour ne fut jamais oublié, dans ces régions, le voisinage avait été invité, et c'est pourquoi la longue table, à laquelle s'étaient assises, auparavant, quantité de moines, était aujourd'hui garnie de gens du monde. Pour cet acte démocratique, Henri Fauvet, sans en douter, se rendait à jamais populaire et respecté dans le pays. — Les mariés partirent le soir même; ils allaient à Québec, où les attendait Mme de Bienencour. Marcelle et Gaëtan demeurèrent aux Terrasses, mais à marraire de Marcelle avait insisté pour que les deux jeunes couples allaissent passer au moins trois semaines chez elle. — Dolores avait revêtu d'assister au mariage des jumelles; mais d'autres devoirs la retenaient au Vieux Manoir, dans le moment. Depuis quinze jours, elle était mère d'un fils, dont les parents et marraine étaient Henri Fauvet et Mme Archer, mère. L'enfant portait le nom de Henri Fauvet Archer; Dolores et Gaston considéreraient devoir cela au père de Marcelle et de Monique. N'avait-il pas sauvé toutes grandes les portes du Beffroi à la jeune fille, lors du décès de Mme Poin-Joly? N'avait-il pas traité Dolores comme si elle eût été sa propre fille? Ne l'avait-il pas dotée richement? (A suivre)

Cartes d'Affaires

Avocat
F. DODD (F. DODD)
Coins des rues
Canada & Court
Edifice Hall
Edmundston, N.-B.

Avocat
Caster-P. "S" T4. 42
M.-D. CORMIER
B.A.
Avocat, Notaire Public
Edmundston, N.-B.

Collection
J.-A. CHAREST
Juge de Paix — Com-
missaire — Couc l'opère
Spécialité: collection des
comptes et prompte
remise
ST-JACQUES, — N.-B.

Avocat
J.-E. MICHAUD
Bureau: rue St-François,
autrefois occupé par M.
Fius Michaud.
Edmundston, N.-B.

Pharmacie
VANWART
Edifice David
voisin du bureau-de-poste
Service Courtois.
Téléphone 199-24

P.-C. Laporte
CLAIR, N.-B.
Spécialité: Chirurgie
Maladies des Femmes
Heures de Bureau (9 h. à 12 h.)
(2 p. à 5 h.)

Avocat
Albert J. DIONNE
B.A.
Avocat, Notaire Public
Bureau: Chez J. Tétu
Voisin de J. E. Bard.
Edmundston, N.-B.

Entrepreneur
A. BOUCHER
Peinture — Imitations
Tapisserie — Mosaïques
Spécialité: Réparation des
vieux meubles.
Royal Hotel. Tel 150-21

Architectes
BEAULE & MORISSETTE
ARCHITECTES
SPÉCIALITÉS: Edifices publics et religieux,
constructions à l'épreuve du feu.
OSCAR BEAULE **ALBERT MORISSETTE**
A.A.P.Q. & R.I.C.A. A.A.P.Q. & R.I.C.A.
21 Rue d'Aiguillon, QUEBEC

Comptables:
P. Lansdowne Belyea
C.A.C.P.A.
BELYEA ET MCNIECE
COMPTABLES LICENCIÉS
Dans La Province De Québec Et Au Canada
Auditeurs Pour La Ville de Campbellton
Les Comtés De Restigouche Et Gloucester, N. B.
Bureau: St-Jean, — Moncton, — Campbellton, N.-B.

W. Clarence McNeice
C.A.C.P.A.
A. E. MICHAUD,
"PEOPLE'S MARKET"
Viandes fraîches — Epicerie — Poissons
Fruits — Légumes
Telephone 18-11
Prompte livraison à domicile en tout temps.

Et Vos amis?
Seront-ils de la noce?
Un mariage nécessite bien des préparatifs — l'un des plus importants, c'est l'envoi des invitations, que nous pouvons imprimer dans le plus court délai, sur jolies cartes en parchemin.
Notre Travail limite la Gravure.
Le Madawaska
Edmundston, N.-B.

New Royal Hotel
Service d'Hôtel de Première Classe
Eau courante dans chaque chambre
Chambres avec bain — Salles d'échantillons,
Cuisine délicate.
NEW ROYAL GRILL ROOM
Repas servis à toute heure — Jour et Nuit
Crème à la Glace — Liqueurs — Bonbons
Fruits — Cigares — Cigarettes
Spécialité: Homards — Huîtres — Gaspé Suez.
Rue Canada — Jos. S. Cyr, prop.

AU FOYER

SERVICE D'HYGIENE DE L'ASSOCIATION MEDICALE CANADIENNE

La Mortalité Maternelle

Il y a quelques semaines que nous avons publié un article sous ce même titre, faisant appel au pays tout entier de voir à ce que chaque mère au Canada soit pourvue de soins de médecin et d'infirmière lors de son accouchement. Depuis l'apparition de cet article, nous avons reçu innumérables demandes au sujet du meilleur moyen pour atteindre le but désiré, ce qui est de sauver la vie à nos mères, donc, nous profitons de l'occasion pour répondre, dans un second article, aux questions qui se sont suggérées par celui qui l'a précédé.

Dans un pays comme le nôtre, d'une si vaste étendue et avec une population et un climat qui présentent de si grandes variations, il est difficile de formuler un plan capable de s'appliquer partout. Le plus que nous puissions faire, c'est de déclarer tout brièvement ce qui est nécessaire, et de faire voir à la population, dont chaque groupe connaît ses propres besoins et ses ressources, le besoin pressant qui existe, afin que chacun de ces groupes puisse formuler le plan qui lui convient le mieux.

Chaque mère expectante réclame les soins prénatals, c'est-à-dire, un examen médical précoce et, en suite, surveillance, par son médecin pendant tout la période de sa grossesse. Elle doit pouvoir compter sur les services d'un médecin et d'une infirmière graduée lors de son accouchement. L'infirmière ne peut jamais remplacer le médecin, mais, comme lui, elle est indispensable lorsqu'elle travaille avec le médecin en donnant les soins qu'il ordonne. Il faut voir aussi à faire admettre à l'hôpital les mères qui n'ont pas les facilités chez elles pour se faire soigner convenablement.

Lorsqu'un groupe de la population est prêt à faire face à ce problème, il leur faut se mettre en rapport avec la société médicale du district ou avec le directeur du service de santé. Les membres des groupes, professionnels et non-professionnels, doivent travailler ensemble afin d'étudier les problèmes particuliers de l'endroit où ils se trouvent, afin de se préparer à l'avenir. Cette réunion de personnes intéressées doit inclure des représentants des infirmières de la localité.

Même s'il paraît être impossible de réaliser aucun progrès, il faut que chacun fasse son possible quand même. Le progrès se fait autant par de petites marches que par grands sauts.

Pour questions concernant la santé en général, écrire à l'Association Médicale Canadienne 184, rue Collège, Toronto. Une réponse personnelle sera envoyée par écrit. Nous ne répondons pas aux questions touchant le diagnostic et le traitement.

La Première Messe

Vos mains, Seigneur Jésus, m'ont couronné de gloire; O Dieu trop libéral, vous m'accablerez d'honneur! Je puis immoler l'hostie expiatoire, Accorder le pardon aux larmes du pêcheur!

Hélas! de vos bienfaits mon âme est trop indigne, N'a-t-elle pas souvent enfreint vos saintes lois? Pourquoi donc semez-vous dans ma stérile vigne De la Rédempteur tous les dons à la fois?

Soyez béni, grand Dieu; soyez loué, bon Maître! Que la terre et le ciel exaltent sans fin! Inestimable don, pour te mieux reconnaître, Ah! que n'ai-je l'amour d'un ardent séraphin!

Mais que dis-je? Seigneur aussi sage que tendre, Votre amour aujourd'hui, dans le don qu'il m'a fait, A daigné renfermer le pouvoir de vous rendre Un tribut de louange égalant le bienfait.

Cesse donc, ô mon cœur, d'exhaler une plainte! Immobile en ce jour Jésus-Christ sur l'autel, Dans les honneurs rendus à la Trinité sainte, Tout-pêcheur que je suis, j'ai surpassé le ciel.

Et tout fut accompli, quand ma main consacrée? Pour Dieu de l'Homme-Dieu versa le sang béni. Alors ma gratitude, au bienfait mesurée, our un don sans égal a rendu l'infini!

Je désire le ciel!... mais laissez-moi la terre, O mon Dieu!... laissez-moi vivre longtemps encor, Ici-bas j'ai la Messe!... et mon amour préfère Aux dons du paradis ce terrestre trésor.

O divin sacrifice! ô repos de ma vie! Gloire, rassasiement de la Divinité! C'est aussi de toi seul que je me rassasie, Et je voudrais t'offrir durant l'éternité.

CHOSSES UTILES A SAVOIR

QU'EST-CE QU'UNE PIERRE D'ALMANT?

Une pierre d'almant est une variété du minéral qu'on appelle magnétite, qui, est un magnét-naturel. Le mot "magnét" vient de ce minéral, et le minéral lui-même tire son nom du fait qu'il a été découvert dans la Magnésie.

Une pierre d'almant est l'un des mystères de la Nature. Elle possède de toutes les propriétés d'un magnét artificiel. Si vous la cassez, chaque morceau devient un magnét complet, et cela est vrai, n'importe combien de fois elle est cassée. De fait chaque molécule, ou atome, est un "magnét-complet".

Les propriétés d'une pierre d'almant se comprennent plus facilement en employant un magnét en barre dans une boîte de clous par exemple, ceux-ci s'attachent à la barre. Si vous examinez

MATIN D'AOUT

Par PIERRE L'ERMITE

Il est 10 heures du matin. Entre un convoi et un mariage, j'ai réussi, grâce aux couloirs multiples des mes deux églises, à me glisser dans la rue, et je vais jeter quelques "pneumatiques" à la porte.

Ah!... que c'est bon de voir le ciel et de respirer un peu d'air, cet air épuré qui respire déjà par des milliers de personnes...

Vous, qui le respirez, pur, à la campagne... vous qui voyez le ciel tout le temps, vous ne soupçonnez pas votre bonheur!

Je prends donc le chemin des écoles... Me voici boulevard Malherbes, sous les grands arbres verts, descendant encore de la dernière ondée...

Un vent frais circule autour de mes tempes déjà enfiévrées... J'ai l'impression de croquer de l'air. Et puis, je suis seul... tout seul! ... Pas à parler... pas à répondre... pas à faire travailler mon cerveau...

A mes pieds, quelques pigeons qui prennent leur "tub" dans l'eau claire du ruisseau... quelques autres qui poursuivent des graines d'avoine tombées du sac percé d'un dernier cheval...

A part le trottoir... les rails du tramway... le gardien de la paix qui, monre, débambule là-bas, et les grandes bâtisses de pierre qui m'encercent, je suis en Normandie!

Et je m'avance vers les prés... que je ne vois pas encore... en foufou dans l'herbe parfumée, les grands boeufs blancs, l'oeil vague, poursuivent doucement ce rêve qu'il n'achèvent jamais... C'est beau, l'imagination!... A ce moment!... clac!... clac!... J'aperçois, à un entresol, deux

vre main, moite encore, moite toujours, et qui avait fait d'un crochet au bout du long bras décharné.

— Ah!... je suis fatigué!... Je n'en puis plus!... j'en ai assez!... trop!

Et je le remonta. Car l'espoir de vivre, c'est la dernière pitié que Dieu a laissée aux simples.

Et puis, on ne sait jamais. Et Dieu peut toujours faire un miracle.

Et il en a fait quelques fois.

— Comment!... lui dis-je, vous n'avez pas plus de "cran" que cela!... On est toujours l'heureux de quelqu'un!... Vous pourriez être dans un hôpital... dans un "sana"... Vous êtes chez vous...

— Vous avez votre maman... vous allez partir à la campagne... Et vous vous plaignez!... etc.

Mais, dans le salon, la mère me dit:

— Non, ! ne partira pas à la campagne.

— Ah!... Et pourquoi? — Nous avons loué, par une agence, une villa en Seine-et-Oise. Loyalement, j'ai dit, l'autre jour, au propriétaire, que mon fils était tuberculeux; et voici la lettre que je reçois aujourd'hui:

Madame,

Comme votre fils est tuberculeux, le contrat est nul et résilié de plein droit. Je ne comprends même pas que vous ayez essayé de venir chez nous et de contaminer notre villa.

Veillez agréer, Madame, mes salutations empressées.

— Et votre fils le sait...? — Non... pas encore.

— Pauvre grand!... Ne lui dites pas...

Et moi, de nouveau sur l'avenue, je ne regardais plus les arbres verts... je n'avais plus l'impression de croquer de l'air... Je revoyais ce visage pâle de Christ, bordé de barbe blonde et yeux brillants de fièvre... cette main moite, en forme de crochet. Et je me disais:

— Ainsi, dans notre société archaïque, nous avons le lépreux antique... Ce lépreux, c'est le tuberculeux.

La société n'a rien fait pour lui.

Il y a le sanatorium pour les très riches; et le "sana" gratuit pour les très pauvres.

Entre les deux, pratiquement il n'y a rien.

Les familles qui pourraient payer 10, 15, 20 francs par jour, ne trouvent, malgré les catalogues, aucun établissement à leur disposition. Les rares qui existent sont toujours pleins.

Mais, en plus, maintenant, un certain tuberculeux même un mois en pleine campagne.

Aussi, comme le comprend tous mes confrères qui, pensent ma pensée, font, en ces mois d'août et de septembre, des prodiges pour emmener à la mer, à la montagne ou aux champs, le plus possible d'enfants d'ouvriers, d'employés, de nouveaux pauvres... le plus possible aussi de ces pâles séminaristes, prêtres précieux de demain, et qui auront tant besoin de leur voix et de leur poumons.

Seigneur!... Vous qui, ici-bas, aimez le lac, la montagne, les champs de blé, les coteaux où pousse la vigne, et le désert brûlé de soleil, donnez à tous ce qu'on avait jadis, avant le Progrès... Donner le soleil!

Donnez l'air pur!

Donnez vos fleurs jolies, qui font oublier le silence... le grand calme des grands espaces...

Et que ce soit l'été pour tant de "petits" qui ont besoin de devenir "grands"!

LES PECHEURS

Ottawa, 28.—Les données et éléments de statistiques, recueillis et compilés par la direction des Pêches du ministère de la Marine et des Pêcheries, mais encore susceptibles de révision, portent à plus de 85,000 le nombre de personnes employées dans l'industrie canadienne des pêches en 1928, mais comme question de fait un nombre supplémentaire important de habitants de ce pays en ont aussi tiré indirectement leur subsistance.

Environ 65,000 personnes trouveront en 1928 de l'emploi dans les opérations relatives à la capture et au déchargement des poissons, cependant que 20,000 individus travailleront dans les fabriques de conserves et dans les ateliers ou usines de traitement des poissons. La statistique de 1928 dénoté, pour ces deux bran-

AOUT

Nouvelle lune, le 4,
Premier quartier, le 12,
Pléine lune, le 20,
Dernier quartier, le 27.

NOS SAINTS PATRONS

11. S. Pierre-aux Liens.
21. S. Hippolyte mart.
31. S. Invention de S. Etienne.

41. XIe ap. Pent.
51. N.-D. des Neiges.
61. Transfiguration de N. S.
71. M. S. Cajétan, conf.
81. S. Cyrille mart.
91. S. J.B. Vianney; S. Romain
101. S. Laurent, diacre.

111. XIIe ap. Pent.
121. Ste. Claire, vierge.
131. S. Hippolyte mart.
141. M. S. Basile; S. Marcel.
151. Assomption de la B.V.M.
161. S. Joachim.
171. S. Hyacinthe.
181. XIIIe ap. Pent.
191. S. Jean Eudes.
201. M. S. Bernard, conf. et doct.
211. M. Ste. Jeanne de Chantal.
221. S. Philippe; S. Zoticque.
231. V. S. Philippe Bénéti, c.
241. S. Barthélémy, ap.
251. XIVe ap. Pent.
261. S. Zéph. p. et m.
271. M. S. Joseph Calasanz, conf.
281. M. S. Augustin, doct.
291. J. Décollation S. J. Bapt.
301. Ste. Rose de Lima, v.
311. S. Raymond Nonnat.

OU VONT LES DOLLARS DE L'AMERICAIN

New-York, 17.—Il faudrait avoir bien pratiqué l'Amérique pour savoir ce qu'une Américaine moyenne dépense par an pour sa toilette. Par contre, on peut connaître par la statistique ce que toutes les Américaines réunies ont dépensé pour leur toilette en 1927, en dollars, sommes connues et contrôlables:

Chaussures, 697 millions; bas de soie, 421 millions; linges de corps, 117,519,925; fourrures d'été, 40 millions; fourrures d'hiver, 255 millions; 264,708; chapeaux, 309,856,941; robes, 588,157,477; ceintures et soutiens-gorges, 77-114,840; gants, 100 millions; dentelles, 255,724,922; manteaux, 11,397,666; rubans 52 millions 61,190; accessoires, 380 millions; bijoux faux, 350 millions. En tout: 3,310,091,859 dollars.

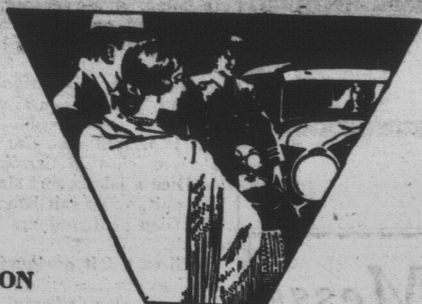
L'homme paye. C'est pour cela qu'il a gagné des dollars.

LISEZ LES ANNONCES ET ENCOUREZ TOUS NOS ANNONCEURS

Achetez les Marchandises ANNONCES Comparez et Choisissez.

GATEAUX
FRAIS ET DELICIEUX
De La Célèbre Marque "JAMES STRACHAM"
de Montréal — Différentes Sortes.
A Vendre Chez
PHILIPPE MONETTE,
Rue de l'Eglise, — Edmundston, N.-B.

DR. A. M. SORMANY
RAYONS X — TRAITEMENTS ELECTRIQUES DE TOUTES SORTES
Heures de bureau: —
8 heures à midi — 1 h. à 4 h. de l'après-midi
— 7 à 9 heures du soir ou par rendez-vous.



**PRESENTATION
DU NOUVEAU WILLYS-KNIGHT
GROS SIX**

Exprimant avec une rare correction les derniers progrès et perfectionnements apportés dans le dessin des voitures de qualité, le Willys-Knight Gros Six pour 1930 est aujourd'hui offert à votre approbation.

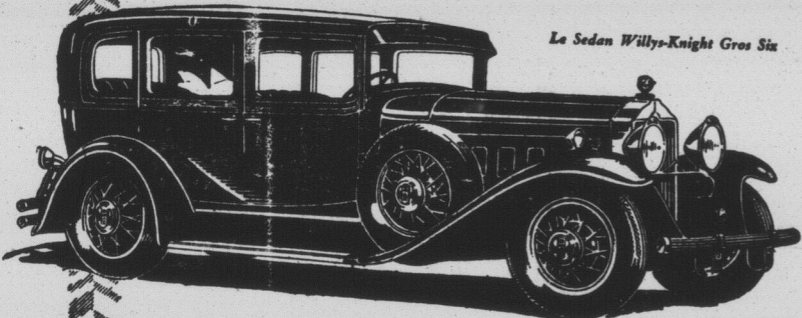
Le Gros Six, avec sa rayonnante beauté, son aménagement intérieur luxueux et de bon goût, son extérieur rehaussé de couleurs riches et harmonieuses, trouvera des admirateurs et des adeptes parmi ceux qui désirent voir leur position sociale, leurs moyens et leur esprit de bon jugement se refléter dans leur équipement.

Au point de vue du génie mécanique comme en apparence, le Willys-Knight Gros Six 1930 a atteint un degré de perfection auquel peu de voitures dispendieuses ont pu arriver. Le moteur breveté sans soupapes marque dans cet auto son plus haut point de perfection; il est plus puissant, plus rapide et plus efficace que jamais.

Le Sedan Gros Six, le Coupé à quatre places et la Routière, tous au même prix, 6 roues à rais métalliques et support de valise arrière \$2950 compris. Tous les prix livrés à Montréal.

Allez voir l'étalage des superbes voitures Willys-Overland à l'Exposition Nationale de Toronto

"70-B" La Compagnon. Une superbe carrosserie nouvelle accroît encore la distinction du Sedan Willys-Knight "70-B". Mûs par le même type de moteur sans soupapes que le Grand Six: Coach, \$1595; Sedan, \$1720; Coupé, \$1595; Routière, \$1595; Touring, \$1485. Prix livrés à Montréal. Complètement équipés.



Le Sedan Willys-Knight Gros Six

FOURNIER'S GARAGE
Edmundston, N.-B.

LE COMMERCE



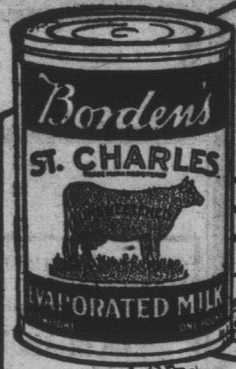
L'hon. Frank CARREL de Québec qui, dans une conférence à Sherbrooke, s'est dit en faveur d'une conférence impériale pour le commerce comme moyen de commencer une campagne chez les manufacturiers pour lutter avec coopération contre l'invasion des produits étrangers.

"Le Droit"
Ottawa, Ont.

RELIGION A L'ECOLE

Les catholiques anglais veulent des écoles religieuses; ils veulent aussi que ces écoles soient officiellement reconnues par le gouvernement. Leurs demandes ne sont pas bien vues de tout le monde. Le "Methodist Times" s'inquiète du progrès du catholicisme en Angleterre. Il fait appel à toutes les forces méthodistes pour l'enrayer et déclare qu'il s'opposera énergiquement aux demandes des catholiques.

L'Eglise anglicane voit sous un autre aspect la campagne en faveur des écoles religieuses. L'évêque anglican de Saint-Albans ne veut pas laisser à la communauté catholique seule le mérite d'une bataille aussi légitime: "Voulez-vous, dit-il, vous mes amis du monde laïque, accepter que le seul enseignement chrétien bien défini aux enfants de ce pays soit donné uniquement dans les écoles catholiques? Les catholiques savent bien que, dans la mesure où ils captureront l'éducation de la génération montante, le catholicisme romain pén-



Pour un peu
de cette Crème



Pour donner à un mets une délicate saveur de crème, ajoutez du Lait St. Charles de Borden, non dilué, au coût du lait ordinaire. Il enrichit et améliore du tout au tout les potages et les sauces.

Deux grandeurs:

Haute, 16 oz., Petite, 6 oz.

Pour Vous, Un
Livre de Recettes
GRATIS

De nombreuses recettes éprouvées, de soupes, sauces à la crème, pains, poissons, salades, gâteaux, pâtisseries, entrées savoureuses et bonbons, vous sont acquises sur demande. Jetez le coupon à la poste, aujourd'hui.

LA CIE BORDEN, LIMITEE, Dept. A,
140 rue St-Paul, Québec, Montréal.
Veuillez m'expédier gratis le Livre de Recettes
St. Charles.

NOM _____
ADRESSE _____
CITY _____

**Borden's
LAIT NON-SUCRÉ
EVAPORÉ ST. CHARLES**

LE DEBUT DU CANCER

Le moment où la maladie est guérissable.

Le cancer fait plus de victimes chaque année au Canada comme aux Etats-Unis, parmi les personnes au-dessus de quarante ans, que toute autre maladie. Le bureau des statistiques de la Metropolitan Life calcule que parmi les personnes qui sont au-dessus de quarante ans, une femme sur huit meurt du cancer. Chez les hommes, la moyenne est de un sur onze.

Dès son début, le cancer n'est pas accompagné de douleurs, et par conséquent, ses victimes ne se rendent compte de leur condition seulement lorsque la mala-

die est tout à fait développée.

Le cancer externe, sur la surface du corps, où il est visible, ou peut être palpé, se déclare souvent par une verrue, un signe, une excroissance quelconque ou par une gale. Une blessure imparfaitement guérie, une place où même une vieille cicatrice peuvent dégénérer en cancer. Si vous avez quelque-uns de ces symptômes, veillez-y bien, et s'ils changent en apparence ou en grandeur, consultez un médecin immédiatement.

Il est important de ne pas oublier que les remèdes sont inutiles comme cure pour le cancer.

Les remèdes annoncés avec éclat pour la guérison du cancer, ne sont que des fabrications de charlatans, et ils n'ont jamais guéri un cas de cancer. Il n'y a qu'un

moyen de se débarrasser du cancer—il doit être détruit par une opération chirurgicale. Au début, la chirurgie peut faire disparaître le cancer complètement.

L'université de Pensylvanie aux Etats-Unis est la troisième université des Etats-Unis pour le nombre des étudiants.

Il y a seulement un point dans les Etats-Unis où quatre Etats se joignent à angle droit. C'est l'Utah, Colorado, Arizona et New-Mexico.

Un câble soutenant un pont qui traversera la rivière Delaware sera formé de 186,166 fils d'acier. Ce câble aura trois pieds de diamètre.



**Jouissez des Nouveaux Avantages
de Confort & Qualité**

PLEINE GRANDEUR
Plymouth offre maintenant un plus grand luxe, plus de service et d'économie d'opération.

COMPAREZ le Plymouth à pleine grandeur avec les autos plus dispendieuses et vous découvrirez qu'il les égalise en grosseur, en confort, en économie, en simplicité d'opération, en vitesse et force.

Chaque Plymouth qui passe sa son histoire de style dont chaque mot exprime la qualité. Et derrière cette beauté il y a le moteur moderne, résistant, à haute compression, dont la

Plymouth est le seul auto à bas prix avec freins hydrauliques Chrysler sur 4 roues, à l'abri des intempéries.

PLYMOUTH
Le Gros Auto à Plus Bas Prix au Canada.

performance est plus grande par ses améliorations nombreuses comprenant une course et un déplacement du piston augmentés, un vilebrequin plus pesant, des surfaces d'appui plus grande sur le vilebrequin, un système de huilage plus perfectionné, connecting rods plus longues et parfaitement balancées et des valves d'exhaust silencieuses.

Un moteur monté sur du caoutchouc isolant et un neutralisateur de bruits sur la carrosserie assurent une marche plus silencieuse.

Les passagers du Plymouth ont plus de sécurité par des



En tout point Plymouth démontre la supériorité. Il offre le plus dans sa catégorie—confort complet, qualité et valeur à un bas prix sans égal.

Coupe, \$820; Roadster (avec siège d'arrière) \$850; Sedan 2 portes, \$860; Touring, \$870; Coupé de Luxe (avec siège d'arrière) \$870; Sedan 4 portes \$890; Tous les prix f. à b. Windsor, Ontario, équipement standard compris (fret et taxes en plus.)



Le Sedan à 2 portes, \$860.

CLAIR MOTORS
GEO. GILBERT CLAIR, prop.
Bloc Hammond — rue Victoria, Edmundston, N.-B.

**REMERCIEMENTS
DE E. O. WILLIS**

A titre de président de la Willis Securities Co., Limited, maintenant amalgamée à la grande firme de Solloway, Mills & Co., Limited, je désire remercier le bon public du Nouveau-Brunswick pour l'encouragement remarquable que nous avons reçu dans les affaires de courtage des mines, huiles et grains.

Ce patronage nous a permis d'ouvrir dans cette province pas moins de quatre bureaux avec une amélioration constante dans le nombre du personnel et la qualité du service. Toujours nous opérons en coopération avec Solloway, Mills & Co. Ltd., maintenant ce contact est une union complète. Nous croyons que ces changements seront de nature à augmenter encore l'efficacité et le service que nous donnerons à notre nombreuse clientèle.

La firme Solloway, Mills & Co., Ltd. offre au public la plus grande chaîne de facilité au Canada pour la manipulation prompte et satisfaisante des ordres et des demandes d'informations concernant les mines canadiennes, les huiles, les grains. Un système international de fils privés traversant le continent d'une côte à l'autre, pénétrant dans neuf Exchanges, relie trente bureaux. En plus, nous avons une armée d'experts indépendants et d'expérience dans chaque endroit pour donner les plus récentes nouvelles d'intérêt à ceux qui achètent et vendent.

L'administration de la Willis Securities Co., Ltd. continuera à servir le public de cette province dans le meilleur de son possible dans la grande organisation nouvellement grandie et sous le nom de Solloway, Mills & Co., Limited. Nous garantissons à nos clients un meilleur service encore que dans le passé.

Vous remerciant de votre encouragement passé
Je demeure votre tout dévoué,

E. O. Willis



LE VRAI TONIQUE

POUR TOUTE LA FAMILLE
Rendez service à votre père ou à votre mère en leur donnant une bouteille de "TONIQUE ANCHOR".
Voulez-vous rendre les couleurs à votre jeune fille? Donnez-lui du "TONIQUE ANCHOR".
Voulez-vous des enfants en santé? Donnez-leur du "TONIQUE ANCHOR".
Ce tonique, surnommé à juste titre l'ancure du salut, est un puissant rénovateur du sang et fortifie les os. Ce tonique, à base de phosphate, a soulagé bien des malades. Ce qu'il a fait pour d'autres, pourquoi ne le ferait-il pas pour vous?
Nous avons des milliers de certificats garantis authentiques.
Se vend aussi sous forme de pilules.
En vente dans toutes les pharmacies et les magasins généraux.

W. BRUNET & CIE
PHARMACIENS

139, ST-JOSEPH, QUEBEC

A L'HONNEUR



Le Dr Harvey SMITH, natif de Winnipeg, qui a été choisi président de l'Association médicale britannique, lors de l'assemblée annuelle tenue la semaine dernière dans les Vieux Pays.

—La tour blanche de la Tour de Londres, avait une ménagerie autrefois c'est-à-dire entre 1235 et 1813.

—Ce n'est que vers la VI dynastie que la momification des morts devint générale en Egypte. —Il faudrait 700,000 araignées pour faire une livre de toile.

—L'armée de Saint-Pierre quarante-cinq périodiques en quarante-huit langues.

Son goût fin plaît même aux gourmets

LE TÊTÉ "SALADA"

Tout frais des plantations

HUILE DE FOIE DE MORUE

Sa provenance et son importance comme industrie

Ottawa, 28—Plus de 100,000 gallons d'huile de foie de morue médicale dérivent chaque année, à titre de sous-produit, de la mise en valeur des pêches maritimes du Canada.

Les propriétés médicales de cette huile résultent de sa teneur élevée en vitamines et aussi en iode, mais dans un degré moindre.

En 1925, la production de l'huile de foie de morue médicale à partir des produits de pêche canadiens, ne se chiffrait qu'à 26,836 gallons mais elle s'est signifiée depuis lors par un accroissement substantiel. En 1926 le rendement en fut de 94,383 gallons et en 1927, légèrement inférieur à 92,597 gallons. Les données de

1928 n'ont pas encore été complètes par la direction des Pêches mais on ne s'attend pas que cette opération statistique révèle aucune différence appréciable dans le rendement de cette année-là par rapport aux rendements antérieurs.

Dans la production de l'huile de foie de morue médicale, la Nouvelle-Ecosse tient le premier rang. En 1927, Québec vint en deuxième lieu avec un rendement de 22,640 gallons, d'une valeur marchande de \$18,924 par comparaison à 57,264 gallons d'une valeur commerciale de \$53,130 en ce qui concerne la Nouvelle-Ecosse. Des pêches du Nouveau-Brunswick sont dérivés 12,489 gallons de ce médicament d'une valeur marchande de \$12,226.

Jusqu'ici la production en Colombie britannique a été peu appréciable.

L'huile industrielle de morue qu'il convient de ne pas confondre avec l'huile médicale, est un

Les Riches Détiennent de Grosses Assurances

PLUS un homme est riche, moins il est censé avoir d'argent liquide. Au cours des dernières années, un grand nombre de successions importantes ont dû être brisées et morcelées pour obtenir les sommes liquides exigées par les droits de succession. L'assurance souscrite pour couvrir les frais de succession est devenue l'un des facteurs importants de nos succès. Nous avons des experts qui pourront vous aider à résoudre les problèmes soulevés par votre succession. Peut-être ignorez-vous qu'il est possible de statuer qu'une police sera payable au Trésorier Provincial, afin de couvrir ainsi les droits de succession? Faites-nous-en la demande, et nous vous enverrons l'un de nos experts pour traduire avec vous le genre de police qu'il vous faudrait.

Confederation Life Association

Bureau Chef TORONTO A. H. Nadeau Agent Général, N. B.

autre sous-produit dérivé de l'industrie des pêches et dont la valeur marchande globale s'élève à quelque \$90,000 par année. Signalez ici que l'huile obtenue comme sous-produit de la pêche des célanes ou pilchards en Colombie britannique, est évaluée à environ dix fois ce chiffre-là.

—Les poissons pondeur de 250,000 à 7,000,000 oeufs par année.
—On prétend que le Gulf Stream charrie de l'or à raison de un sou par 880 gallons.
—Un éléphant est majeur à l'âge de 30 ans.

ACCIDENTS D'AUTOS

Les statistiques démontrent que pendant les six premiers mois de cette année, le nombre de personnes tuées dans des accidents d'automobiles au Canada, a doublé celui de la période correspondante de l'année dernière. Un bulletin qui vient de présenter le bureau des statistiques de la Metropolitan Life, rapporte que pendant le mois de juillet de cette année, le nombre de personnes qui ont été tuées dans des accidents d'automobiles au Canada, a été trois fois plus grand que celui du mois de juillet 1928.

Comme on le constate, malgré tous les conseils qui sont donnés pour tâcher de prévenir les accidents d'automobiles, ces accidents se multiplient à l'infini. Il a été également démontré dans les enquêtes, que dans 90 pour cent des accidents d'automobiles, l'imprudence

et la négligence en étaient la cause.

—Les ressources du charbon du monde entier durant au moins 4,000 autres années.

—L'écriture japonaise qui comportait plus de 100,000 caractères différents vient d'être condensée en 3,000 caractères seulement.

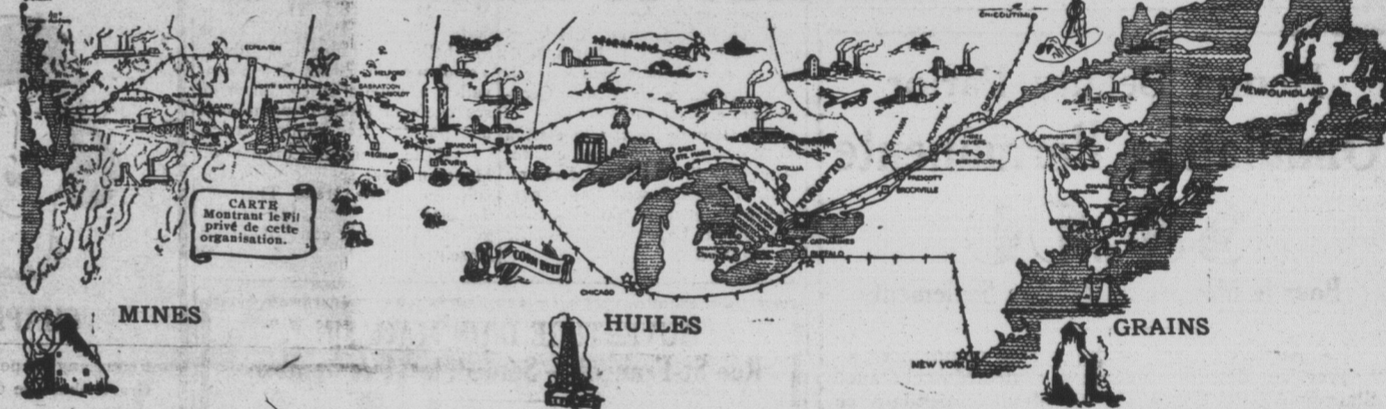
—Le Mont-Blanc, le point le plus haut de l'Europe, a une hauteur de 15-781 pieds.

—La tamise a un courant de deux milles à l'heure.

—Les muscles et les os du corps humain peuvent faire au-dessus de douze cents mouvements différents.

—Mille tonnes de suie se déposent chaque mois sur toute la superficie de la ville de Londres.

RELIANT UN CONTINENT AU SERVICE D'Une Nation GRANDE ET PROSPERE



Annonçant l'Entree de Solloway, Mills & Company Ltd dans les Maritimes

La firme Solloway, Mills & Co., Limited, ayant acquis par achat régulier les affaires de courtage, l'actif et tous les droits de la

WILLIS SECURITIES CO., LIMITED

Il lui fait plaisir d'annoncer qu'elle va immédiatement opérer les neuf bureaux de la Willis Securities à Halifax, Sydney et New Glasgow, en Nouvelle-Ecosse, Saint-Jean, Moncton, Frédéricton et Edmundston, N.-B.; Charlottetown, I. P. E., et St-Jean de Terre-Neuve, comme unités intégrales de la Solloway, Mills, connus sur tout le continent et formant une chaîne internationale servie par 10,000 milles de fils privés reliant les principaux échanges de mines, huiles et grains d'une côte à l'autre, aux Etats-Unis et au Canada.

Solloway, Mills & Co., Limited a des bureaux dans 30 centres au Canada, à Terre-Neuve et aux Etats-Unis. Les fils privés de la compagnie relient Halifax à Vancouver et envoient rapidement les quotations et les nouvelles du marché les plus récentes. Les Directeurs de la Compagnie sont membres du Standard Stock and Mining Exchange, Toronto, New York Produce Exchange, Calgary and Vancouver Stock Exchange, Chicago Board of Trade, Winnipeg Grain Exchange, et des huit autres marchés au Canada et aux Etats-Unis.

C'est l'intention de cette firme d'améliorer le service dans les anciens bureaux de la Willis Securities, Co., Limited, par une extension de ses fils privés jusqu'à Charlottetown, et par l'introduction de départements de grains dans tous ses bureaux, desservis par fils privés aux Maritimes.

Nous publions et nous distribuons gratuitement à tous les mois un journal assez volumineux, rédigé avec impartialité et couvrant les plus récents développements dans les mines, les huiles et les grains. Demandez aujourd'hui une copie de "Nouvelles des Mines". Sur demande nous ajouterons votre nom à la liste de ceux qui reçoivent ce journal gratuitement.

Solloway, Mills & Company, Limited

Vingt-cinq ans d'expérience dans le développement des ressources naturelles du Canada.

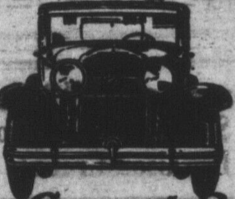
Bureau-chef: METROPOLITAN BUILDING, Toronto 2. Téléphones ELgin 6371-0416
I.W.C. SOLLOWAY, Président. HARVEY MILLS, Vice-Président. F. J. SHAUGHNESSEY, Gérant Général.
E. O. WILLIS, Surintendant aux Maritimes.

153-155 Hollis St. Halifax, N. E.
Bureau d'administration aux Maritimes:

Chambre I, Edifice Long
Rue Canada, Edmundston, N.-B.
Téléphone 135

Halifax, Sydney, New Glasgow, Saint John, N. B., Moncton, Fredericton, Edmundston, Charlottetown, P. E. I., St. John's, Newfoundland, New York, Montreal, Ottawa, Prescott, Brockville, Toronto, Buffalo, Hamilton, St. Catharines, London, Orilla, Sault Ste. Marie, Winnipeg, Brandon, Regina, Saskatoon, Calgary, Turner Valley, Edmonton, New Westminster, Vancouver.

Le McLAUGHLIN BUICK 1930



Le Plus Grand Succès dans toute l'histoire du McLaughlin-Buick!

JAMAIS, dans la longue et heureuse histoire du McLaughlin-Buick, un nouveau modèle a-t-il reçu une acclamation aussi spontanée et enthousiaste que le McLaughlin-Buick pour 1930. De chaque province de l'Est et de l'Ouest, arrivent déjà des rapports les plus étonnants sur un volume de ventes tel que nul McLaughlin-Buick n'en a encore enregistré au cours de ses deux premières semaines. Des centaines d'acheteurs n'ont pas même attendu une démonstration, mais ils ont placé leur commande sans condition, après l'inspection première du "plus grand McLaughlin-Buick d'eux tous." C'était inévitable, ce Nouveau McLaughlin-Buick 1930... trois grandes nouvelles séries, plus gros, plus puissant, plus beau, plus luxueux que jamais... devait remporter un succès immédiat et exceptionnel. Voyez-le pour vous-même dans nos salles de montre.

Remontez-vous sur le McLaughlin-Buick 1930
B-17-8-2507
PRODUIT DE LA GENERAL MOTORS OF CANADA, LIMITED

CREIGHTON & RIDLEY Limited
WOODSTOCK, N.-B.
Edmundston Branch—E. A. CALDWELL, Mgr.
St-Léonard, N.-B. — R. P. CYR.

IL EST MEILLEUR PARCE QU'IL EST CANADIEN

Votre Succes

Votre succès se mesure par votre compte de banque quel que soit votre revenu ou votre habileté personnelle.—Plus d'une promotion, plus d'un succès d'affaires qui vous paraissent rapides sont dus à l'épargne régulière intelligemment comprise.—Prélevez régulièrement chaque semaine sur votre salaire quelques dollars et venez les déposer à un compte d'épargne où vous trouverez à votre service un personnel courtois et compétent.

La Banque a une succursale tout près de chez vous et accueilli avec la même courtoisie tous ses clients.

LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Président du Conseil d'Administration
L'HONORABLE SIR HORMIDAS LAPORTE

1er Vice-président **M. TANCREDE BIENVENU**
2e Vice-président **M. S.-J.-B. ROLLAND**

Président du Bureau des Commissaires Censeurs
L'HONORABLE N. PERODEAU

Lieutenant-Gouverneur de la Province de Québec

Vice-président du Bureau des Commissaires-Censeurs
L'HONORABLE E.-L. PATENAUDE

CHS.-A. ROY, Gérant général.

Succursale à Edmundston, **J.-A. BACON, Gérant.**

NOTES LOCALES

—Mme John Bérubé de Grand Sault est actuellement en promenade chez M. et Mme Jos. Carrier.

—M. Eugène Beaulieu de Siegas est de passage en ville aujourd'hui.

—M. Gustave Gaudet, agronome, et Mme Gaudet de Chatham étaient de passage en ville hier, chez des amis, de retour de leur voyage de noces.

—Mlle Léontine Gagné et Berthe Lebel partent cette semaine pour un voyage à Boston et New-York.

—Mlle Régina et Eva Carrier ont reçu à un "shower" de variétés mardi soir en l'honneur de Mlle Clorinthe Ouellet. Les invitées étaient Mlles Rose Thibault, Noëlla Bernier de Québec, Anne Daigle, Berthe Albert, Alma Gagné, Daria Albert, Thérèse Perron, Alice Fournier, Déla Cyr, Alma Dubé, Alvine Gagnon, Carmel David, Léontine et Marie Gagné, Agnès Gagnon, Lilian Long, Berthe Lebel, Ev aet Sadie Rosignol, Anne et Irène Lajoie, Bernadette Lachance, Bea McLean, Mmes Albert Ouellet, Léo Leblanc et plusieurs autres.

—Mme Jos. Gauvin est retournée à Cambridge, Mass. après avoir passé deux mois chez ses parents et amis.

—Mlle Georgiane Emerson a reçu quelques amis mercredi soir en l'honneur de Mlle Berthe Lebel.

—Mlles Gilberte et Simonne Otis de Roberval visitaient leur amie Mlle Laporte ces jours derniers.

—Mlle Anna Sirois de Montréal est en visite chez ses parents et amis de la ville.

—Mme J. N. Thibault et ses trois jeunes filles Rose, Rebecca et Jeanne, sont revenues d'une promenade de deux mois dans la province de Québec.

—M. et Mme George Clark et leurs deux enfants de Perth, N.B. ont passé la fin de semaine en ville les invités de M. et Mme George Larlee.

—Mlle Jeanne Sirois qui était à Notre-Dame du Portage est revenue en ville ces jours derniers.

—M. et Mme Arsène Lajoie partent cette semaine pour St-Léonard où M. Lajoie vient d'ouvrir un magasin.

—Mme Louis Gasmont de Batican et Mlle Noëlla Bernier de Cap St-Ignace, sont en visite chez Mme J. N. Thibault.

—M. J. H. Michaud de Baker-Brook était de passage en ville cette semaine par affaires.

—Le Dr C. H. Dumais de Rivière-du-Loup était de passage en ville mardi.

—M. et Mme Gaspard Fortin sont allés à St-Louis du Haut en auto dimanche dernier pour visiter des parents.

—Mardi soir se réunissait chez Mme Willie Perron un groupe d'amies à l'occasion du prochain départ pour Boston de Mme Ovide Gauvin. Étaient présentes Mesdames Chardie Picard, Léonide Gagné, Prudent Gagnon, Edmond Bernier, Edouard Ouellet, Hector Nadeau, Jos. Pelletier, Maxime Hébert. La plus franche gaîté ne cessa de régner durant toute la soirée et un délicieux goûter fut servi.

—Mlle Lily Plourde est de retour de Floride où elle a passé neuf mois. Elle est maintenant chez ses parents M. et Mme Antoine Plourde de St-François.

—M. et Mme Denis E. Martin sont revenus d'une promenade de quelques jours à Québec et Ste-Anne de Beauport.

—M. Tréfle Arsenault est de retour d'un voyage de huit jours dans la Baie des Chaleurs où il a visité des parents et amis. A St-Charles de Caplan M. Arsenault visita M. Louis Lepage âgé de 99 ans et à Bonaventur M. Lazare Arsenault âgé de 90 ans.

—M. Roméo Arsenault et sa soeur Georgiane sont retournés à New York après un mois de vacances chez leurs parents.

—M. et Mme Dosithe Ouellet sont en promenade pour une semaine chez leurs parents des États-Unis.

—M. T. Franklin Thériault de Chicago, est en vacances pour deux semaines chez ses parents M. et Mme Geo. I. Thériault de cette ville. M. Thériault occupe une belle position avec la Illinois Telephone Co. Grâce à son travail il a obtenu la confiance de ses chefs et remplit maintenant une position très rémunératrice.

—Mlle Blanche Cormier de Moncton passe ses vacances avec son amie Mlle Irène Thériault de cette ville. Elles sont accompagnées de classe du couvent de St-Anselme.

—Mlles Irène Thériault, Blanche Cormier, Annie et Marthe Hébert, MM. Franklin et Alban Thériault passent une semaine à Capoua, Qué., et feront ensuite le tour du Nouveau-Brunswick en auto.

—Mme Nap. Léger de Moncton est en visite chez sa fille et ses amies cette semaine.

—M. et Mme J. A. Bacon sont de retour d'un voyage de plus d'un mois dans la province de Québec.

—L'abbé Armand Proulx, professeur au collège Ste-Anne, l'abbé Léon Bélanger et Albert Marchand du collège de Lévis et M. Ferdinand Bélanger de Montmagny étaient de passage en ville la semaine dernière. Ils se sont rendus à Baker-Brook, Fort Kent et autres places du Madawaska.

—M. Edmond Abbis est revenu de Windsor, pour demeurer avec ses parents.

A JUNIPER

—M. et Mme Larrie Ruest d'Upper Siegas accompagnés de M. et Mme Fred King, M. et Mme Maxime Michaud, M. et Mme Wilfrid Poitras, Mlle Edna Cyr et M. Urban King, sont allés à Juniper dimanche dernier, pour visiter M. Aldéric Babineau et M. Léville Michaud.

—Un tremblement de terre voyage à raison de 470 et 530 pieds à la seconde.



Il y a plus de satisfaction à suivre un règlement qu'à l'enfreindre. Le Club de Chasse et de Pêche recommande que les chasseurs obtiennent des permis pendant la saison de chasse; la loi est sévère à ce sujet.

—Aurez-vous un permis, cette année?

Publié par le Club de Chasse et de Pêche de Madawaska, dans l'intérêt du comté, pour la préservation de nos ressources naturelles.

ECOLIERS!

GRATIS: un crayon donné gratis avec l'achat d'un cahier.

Aussi tous les articles d'école et papeterie pour l'ouverture des classes: crayons, plumes, cahiers de toutes sortes, effaces, sacs, etc.

Librairie Malenfant

ATTENTION MESDAMES!

Je fais à domicile toutes sortes de couture et réparations; spécialité, robes d'enfants.

Madame D. LEVESQUE,

(chez M. Alex. Hubert)

Edmundston, N.-B.

Henna Beauty Parlor
Ondulation Permanente
\$8.00
Pour le Mois de Septembre Seulement

A partir du 1er septembre nous commencerons à prendre des abonnements pour Marcel, avec Shampoo GRATIS à chaque abonnée pendant ce mois. Vous pouvez donner vos appointements dès maintenant.

ANNA MARTIN, prop.

rue du Pont, Edmundston, N.-B.

Téléphone 180-51

OUVERTURE D'UN MAGASIN

Rue St-François - Samedi le 31 septembre

Mme J. M. BOUCHARD,

Annonce l'ouverture d'un magasin de Chapeaux pour Dames, jeunes filles et enfants, ainsi que sous-vêtements pour dames et hommes, marchandises à la verge et épicerias. Nous sollicitons votre encouragement en vous assurant satisfaction dans la qualité des marchandises et les prix.



CHARBON



Je suis seul agent pour les Charbons et Coke suivants:

- SPRINGHILL
- ACADIA
- OLD MINE SIDNEY
- BESCO COKE
- LASALLE COKE
- LACKAWANNA (Charbon dur)

Ces charbons sont les meilleurs sur le marché, et le meilleur charbon est toujours le plus économique, parce que vous obtenez plus de charbon et moins de cendres.

Nous apprécions vos commandes.

J. W. HALL

Téléphone 5-42

Rue Canada — Edmundston, N.-B.

VENTE D'ECOULEMENT

DU 31 AOUT A 7 SEPTEMBRE

Une vente comprenant toute la marchandise que nous avons en magasin. Nous sommes prêts à tout sacrifier pour écouler cette marchandise cette semaine. Il nous faut absolument faire de la place pour la marchandise d'automne.



CHAPEAUX

Futre anglais pour dames à \$1.98
Grand choix de teintes et grande variété de formes nouvelles.

50 ROBES

En broadcloth, rég., \$3.50 pour \$2.50 et \$1.69.

En soie lavable, val., \$8.00 pour \$4.89

COSTUMES

En tweed et flanelle, juste ce qu'il faut pour la présente saison, valeur de \$18.00 et \$15.00 pour \$11.50 et \$10.00

SOULIERS

Souliers en kid blanc, tan et brun rég. \$6.00 pour \$3.95
Souliers cuir verni, noir, styles différents, talons cubains, hauts, spike, grande aubaine, rég., \$5.00 pour \$3.50
Choix extraordinaires de souliers pour enfants.

ESCOMPTE DE 25% - 33% - 50%

sur manteaux, robes et ensembles. Il s'agit de profiter de cette occasion pour vous procurer un élégant vêtement à prix considérablement réduit.

Mme M. F. Poitras

Rue Victoria — Edmundston, N.-B.

Les Nouveaux Complets d'Automne



Au goût de l'homme qui désire être bien vêtu

La couleur, le prix, le modèle, l'ajustage — enfin tout dans nos nouveaux complets d'automne contribue à satisfaire l'homme qui porte attention à sa toilette.

Notre ambition dans chaque vente que nous faisons est de satisfaire l'acheteur en lui fournissant un vêtement qui soutiendra la bonne réputation que notre magasin s'est acquis depuis son ouverture.

Un personnel courtois vous aidera à choisir le Complet non seulement que vous aimez mais qui s'ajustera bien et conviendra à votre personnalité.

Habits Pour Jeunes Hommes et Garçonnettes

Chapeaux — d'Automne — Paletots — Casquettes
— Sous-Vêtements — Bas — Cravates —
— Chemises — Etc.

T. J. Leger,

RUE CANADA
Nouvel Edifice Long — voisin du Bureau-de-Poste.

Magasins Independants "Victoria"

4 RAISONS Economie Service du Téléphone
Qualité Livraison Gratuite 4 RAISONS

Au Comptant Seulement	CRISCO, boîte d'une livre 25c	Une Semaine du 30 août au 5 sept.
	Muffets, deux boîtes pour 25c	
	Corn Flakes, 3 paquets pour 25c	
	Savon Impérial, 5 barres pour 25c	
	Allumettes Buffalo, 3 boîtes pour 25c	
	Pâte Gondola, trois paquets pour 25c	
	Savon Baby's Own, trois barres pour 25c	
	Pêches de Californie, bte 2 lbs 25c	
	Gelé Victoria, ass., 3 paquets pour 25c	
	Olives, bte 4 oz, 2 btes pour 25c	
	Betteraves Victoria, bte 2 lbs 25c	
	Poudre Sapho, 2 boîtes pour 25c	
	Tomates, Pois, Blé d'Inde, 2 btes pour 25c	
	Sardines Brunswick, la bte 6c	
	Flocons de savon Princess, bte 23c	
	Savon Lux, 3 barres pour 25c	
	Saindoux' 10 lbs \$1.75	
	FRUITS ET LEGUMES	
Thé Noir "Victoria"		Thé Noir "LAVAL"
1 lb. 75c		1 lb. 59c
1-2 lb. 38c		
Café "Dollard"		CAFE Victoria
1 lb. 59c		bte 1 lb. 70c
		bte 1-2 lb. 36c
Thé "Victoria"		Thé Cartier
Orange Pekoe		1 lb. 69c
1-2 45c		

FRED T. LAJOIE

Angle des rues

Victoria et St-Basile

Edmundston,

JOS MICHAUD

Angle des rues

St-François et Laporte

N. B.